BUENOS AIRES, 27 DE OCTUBRE DE 1900

Esta semana vamos á dedicar nuestra casa á la venta de una gran remesa de mesitas que acaba de llegar de New-York.

Centenares de Mesitas

ponemos hoy en venta en nuestra casa; mesitas para su oficina, mesitas plegables que puede Vd. guardar en un pequeño espacio cuando no las necesita, mesitas para su biblioteca que se convierten en una escalera, cuando lo precisa ese libro que está tan alto, mesitas para enfermos con tapa de nogal que se extiende encima de la cama que es en donde lo necesita, mesitas en roble y nogal pulido, mesitas con tapa de felpa, mesitas Japonesas, todas nuevas y de gran utilidad, no podemos describir la calidad de esas mesitas. Venga á verlas, venga hoy que está completo el surtido. Vd. encontrará todo marcado á

precios que hablan

Precios para la cartera menos provista y que lo atraen cuando pasa por la calle.

Mesitas de Sala, de roble pulido	$ 14.50 m/n.
Mesita-Escalera, varios modelos, desde	» 10. — »
Mesas para la oficina, 90 cms. de largo	» 9. — »
» » » » 122 » » »	» 10.50 »
» » » » muy pesadas, 1 docena solamente	» 18. — »
» plegadizas, roble	» 7. — »
» » » y nogal, más grande	» 8. — »
» » » tapa de felpa	» 9. — »
Mesitas Japonesas, para té, reducidas esta semana de	» 12 á 10.80 m/n.
» » altas, para plantas » » » »	» 12 á 9.50 »
Mesitas de nogal, para enfermos » » » »	» 22.50 »

y una infinidad de otros estilos.

La próxima semana anunciaremos nuevas mercaderías que ya tenemos en la Aduana y las mesitas tienen que salir esta semana para dejar lugar.

Pratt y Cia.

Florida esq. Cangallo

GRATIS...

A todo lector de CARAS y CARETAS

Si se menciona este aviso en CARAS Y CARETAS, mandaremos gratis á pedido nuestro, tercer Libro magníficamente ilustrado que contiene: 1. Una explicación del sistema de Comprar por Correspondencia; 2. Cartas de centenares de clientes que lo han probado. 3 Catálogo con precios de todos nuestros artículos de verano 4 Muestras de casimires, franelas y brines para ropa liviana. 5. Instrucciones para tomar medidas para trajes y camisas.

¡Pídalo! ¡Escriba hoy! ¡Quedará interesado!

TRAJES SOBRE MEDIDA

No tenemos un solo metro de género que no sea importado y personalmente elegido en París ó Londres por un consocio. ¡Los mejores casimires á precios mas convenientes!

Centenares de clientes de la capital y de las provincias atestiguan la elegancia de nuestro corte.

Precios sobre medida

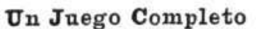
TRAJE de saco, de cheviot ingleses, ...	$ 39.75
TRAJE de saco, de sargas y casimires y franelas ingleses $ 44.75 y	49.75
TRAJE de saco, gran fantasía, última creación, á $ 54.75 y	59.75
TRAJES de saco, de casimires ingleses y franceses extras, á $ 64.75 y........	69.75
PANTALONES, últimas novedades, de $ 14.75, 16.75, 18,75 y	21.75
TRAJES de frac completos, forrados en seda, última moda, $ 99.75 y	114.75
TRAJES de smoking, forrado completo de seda, $ 99.75 y	89.75
TRAJES de levita forrado de seda, $ 89.75 y	94.75
TRAJES de jaquet última novedad, con pantalones de fantasía. $ 64.75 y........	74.75

SOMBREROS INGLESES Y NORTEAMERICANOS

SOMBREROS duros ingleses negro ó color $ 9.65 y........	10.65
SOMBREROS blandos, chambergos, formas Orion á $ 8.75 y	9.75
SOMBREROS blandos, forma Jockey ó ala plana á $ 6.75 y	7.45
SOMBREROS de paja inglesa, canotiers á $ 3.15 y	3.85
SOMBREROS de paja, forma chambergo á $ 5.75 y........	[illegible]
SOMBREROS de paja de Panamá, muy ricos, á........	$ 22.75
SOMBREROS de felpa, copa alta, á $ 15.75 y	20.00

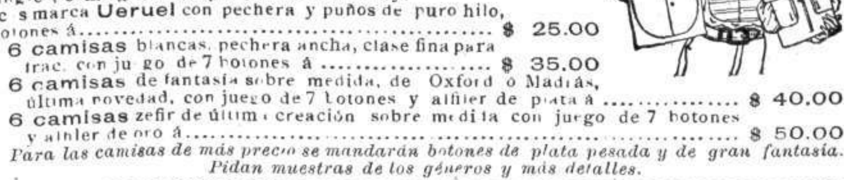
GUANTES IMPORTADOS PARA HOMBRE Y SEÑORA

GUANTES de color, cabritilla, ingleses, para hombres á........	$ 3.85
GUANTES blancos y gris perla ingleses para hombres, á $ 2.65 y	3.15
GUANTES blancos muy finos, para baile á........	$ 3.45
GUANTES de gamuza, colores marrón y gris, á........	$ 4.10
GUANTES blancos y de color para señora, 4 botones, franceses, á $ 2.75 y........	3.35



Un Juego Completo de Botones de Plata GRATIS

Regalamos á cada cliente que nos compre media docena de camisas, **Un Juego Completo de Botones de Plata sellada maciza** de la última moda. Estos botones son de fabricación inglesa, importados directamente por nosotros. Llevan impreso el sello del gobierno inglés, como garantía que son de buena ley.



6 camisas blancas marca **Ueruel** con pechera y puños de puro hilo, con juego de 6 botones á........	$ 25.00
6 camisas blancas, pechera ancha, clase fina para frac, con juego de 7 botones á	$ 35.00
6 camisas de fantasía sobre medida, de Oxford ó Madrás, última novedad, con juego de 7 botones y alfiler de plata á	$ 40.00
6 camisas zefir de última creación sobre medida con juego de 7 botones y alfiler de oro á........	$ 50.00

Para las camisas de más precio se mandarán botones de plata pesada y de gran fantasía. Pidan muestras de los géneros y más detalles.

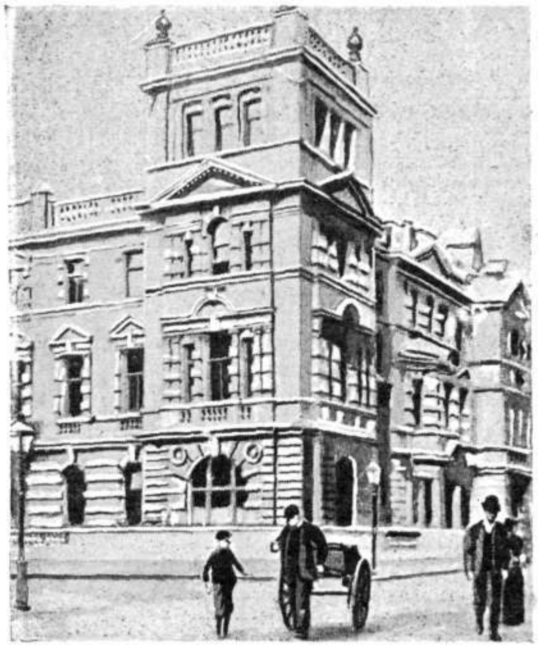
Botines Norteamericanos para Jóvenes, Niños, Niñas y Criaturas

Tenemos un surtido completo recién recibido de Nueva York

BOTITAS de cabritilla, con botones, para criatura........	$ 4.95
BOTITAS de cabritilla para niña ó criatura, con botones ó cintas........	$ 6.35
BOTINES de color, cuero de Rusia, con cintas, para niña........	$ 7.85
BOTINES de charol para niña ó criatura, con botones ó cordones........	$ 8.85
BOTINES para niñitos, de becerro negro, «Velour» ó «Box»........	$ 7.35
BOTINES para niños y jóvenes, de becerro negro, como el dibujo $ 9.85 y........	8.35

Pidan Catálogos á **The New York** CHACABUCO Y VICTORIA Buenos Aires

La peste bubónica en Glasgow



CUARTEL GENERAL SANITARIO

LA CASA DONDE ESTALLÓ LA PESTE

El doctor Calmette, director del instituto Pasteur de Lille (Francia), enviado á Oporto para que estudiara el desarrollo de la peste bubónica en esta ciudad portuguesa cuando acababa de aparecer predijo al volver á París que «la peste recorrería inevitablemente la Europa entera».

Felizmente, la peste bubónica de hoy no es la pavorosa peste de siglos pasados, cuando despoblaba ciudades enteras, y en Europa ha tropezado con una barrera infranqueable: la de la higiene. En Glasgow, no obstante de ser éste uno de los puertos más sucios del Reino Unido, no ha llegado á veinte el número de personas muertas de la peste durante la epidemia, y ya ha desaparecido ésta por completo.

Al Palacio de Cristal

CALLE ARTES 130 **BUENOS AIRES**

Inmediatamente, se entrega ó se remite un traje como el **MODELO** que aparece al margen, y en las variadas clases de género que enseguida se detallan.

El inmenso surtido de que dispone esta casa, le permite realizar este verdadero esfuerzo de entregar un traje hecho como de medida y de confección irreprochable en unas cuantas horas.

TRAJE	de hombre, casimir color	$ 21	m/l.
TRAJE	» » negro	» 31	»
TRAJE	» » color	» 32	»
TRAJE	» » muy fino	» 38	»
TRAJE	» » negro extra	» 45	»
TRAJE	» » azul marino extra	» 45	»
TRAJE	» » extra fino fantasía	» 48	»

GRAN EXITO

Traje compuesto de saco casimir lana azul ó negro y pantalón dril lino 9.95

Traje compuesto de saco y pantalón de franela á rayas ó cuadritos última moda 15.50

SOLO ESTA CASA puede ofrecer á precios tan inverosímiles los siguientes artículos, teniendo en cuenta su clase excelente y confección esmerada.

Pantalones dril blanco para hombres.... $ 1.95	**Sacos** casimir lana sin forro .... $ 8.00
Bombachas ciclistas para hombres.... $ 1.95	**Sacos** grano de oro sin forro .... $ 5.50
Chalecos de hilo última novedad .... $ 6.00	**Cover-Coat** género extra forro seda $ 47.50
Chalecos de hilo última novedad cruzados $ 6.60	**Cover-Coat** género extra, forro lana $ 39.00

NUESTRA SECCION

de bonetería y confecciones en general, es hoy la más vasta y mejor surtida que se conoce y los precios no admiten posible competencia.

Camisas de zephir colores fantasía....$ 3.50	**Traje** de punto, camiseta y calzoncillo $ 8.50
Camisas de zephir extra, extranjera...$ 5.00	**Traje** id. id. id. id. todo hilo..........$ 12.00
Camisas blancas á tablas............ .$ 3.00	**Camiseta** de seda.... $ 4.90
Camisas id. lisas....$ 2.90	**Camiseta** de algodón, desde..............$ 0.85

— CORBATAS —

Recomendamos especialmente que los pedidos sean hechos con sujeción al catálogo, para evitar equivocaciones.—También rogamos que en los pedidos por docenas indiquen los colores que deban entrar en el surtido.

Es tal la demanda, que hemos tenido que crear una sección especial para este renglón.—Continúan sin variación los precios—**Moños** desde $ **0.10** —**Regatas** seda desde $ **0.60**—**Boulevard** seda desde $ **0.65**, etc., etc.

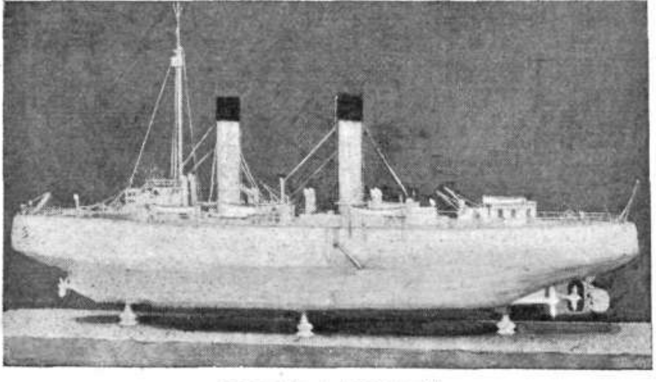
REMITIENDO EL IMPORTE desde cualquier pueblo de la República ó contra reembolso, donde haya Agencia Villalonga, enviamos inmediatamente todos los artículos que se nos pidan.

PIDAN nuestro catálogo de verano con numerosos fotograbados é instrucciones para hacer pedidos.

HERIBERTO HERMIDA

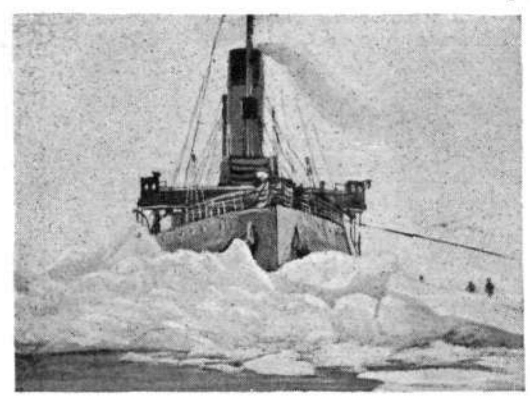
El buque rompe-hielo "Ermack"

Si Rusia se anexa la Manchuria, el motivo principal de ese acto de absorción será la necesidad que tienen los rusos de un puerto asiático que esté libre de hielos en invierno, como la causa de todos sus avances hacia la frontera turca ha sido también la escasez de esa clase de puertos en las costas europeas del imperio moscovita. El comercio marítimo de Rusia queda en gran parte paralizado en los meses del invierno, y las naves de guerra del Zar, aprisionadas entre los hielos, son fuerzas perdidas durante casi la mitad del año.



MODELO DEL "ERMACK"

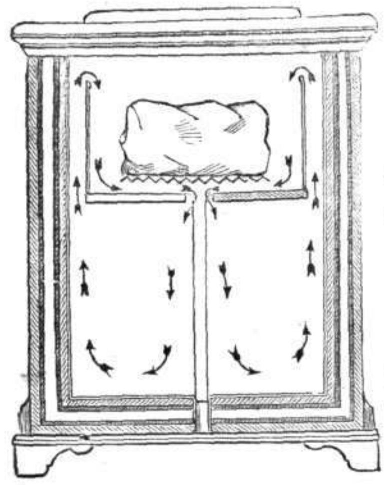
A vencer este inconveniente que la naturaleza opone al desarrollo comercial y naval de Rusia, se han dedicado, desde hace mucho tiempo hombres de ciencia, no sólo rusos sino también de varias nacionalidades. Esos estudios y tentativas han tenido á veces un éxito relativamente satisfactorio, pero siempre incompleto, hasta que el vicealmirante Makaroff ha resuelto el problema con su buque «Ermack», ideado por él solo y construído bajo su dirección personal, por cuenta del gobierno ruso. Situado el buque en un paraje en que el agua se congelara fuertemente, ha esperado la solidificación de la superficie, y luego se ha puesto en movimiento, su espolón ha cortado el hielo, y entonces al pasar el «Ermak» por entre la blanca y dura planicie, ha ido dejando un canal suficiente para que otros buques le siguiesen. Así ha podido remolcar una flotilla entera en el Báltico, por entre el hielo, en los más crudos meses del invierno.



EL "ERMACK" ABRIÉNDOSE CAMINO ENTRE LOS HIELOS

ALMIRANTE MAKAROFF
INVENTOR DEL "ERMACK"

Heladeras



Higiénicas

Construídas de Roble ó Fresno macizo, barnizadas al natural, sin pintar; forradas de zinc puro y de material aislante que no se altera con el uso.

Precios desde $ 30 hasta $ 250 m/n

En estas heladeras hay una continua **circulación de aire frío** y seco, de modo que se puede conservar toda clase de comestibles sin ningún peligro de contaminación.

Los fiambres, las legumbres, el pescado, la manteca, etc., se mantienen sanos y frescos, con muy poco consumo de hielo. Los depósitos para agua son de fierro enlozado.

Ventiladores para agua corriente

Gastan 8 pies cúbicos de agua por hora

$ 45.00 m/l cada uno Se instalan fácilmente

UNICA CASA ESPECIAL

220 - Florida - 220

TODO buen boticario

recomienda la

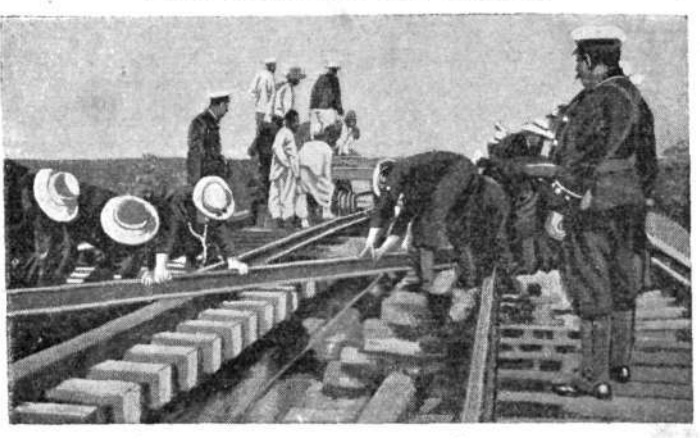
Zarzaparrilla
del
Dr. Ayer

Expele todas las impurezas de la sangre viciada, la enriquece y la pone roja y da á los nervios fuerza y vigor. Podeis hallaros un poco enfermo ó enfermo de gravedad; podeis ser joven ó viejo; rico ó pobre, no importa como os encontreis ó sintais desde el momento en que la Zarzaparrilla del Dr. Ayer devuelve la salud á todo el mundo.

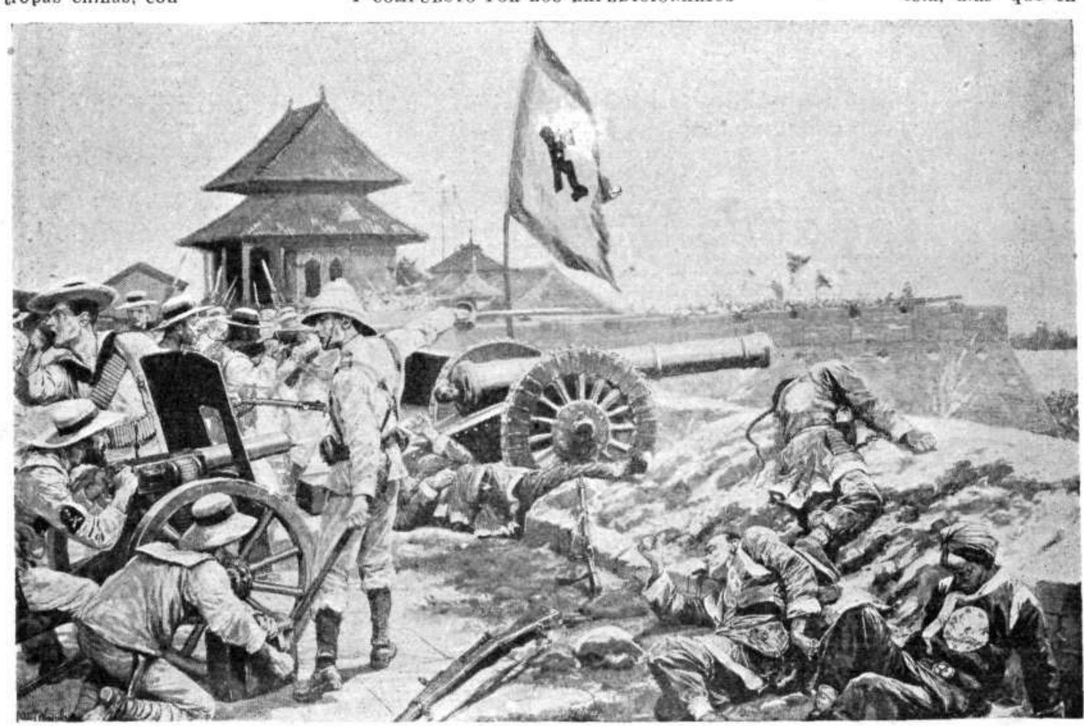
Los sucesos de China

La toma de Paotingfú, capital de invierno de la provincia china de Chilí, por las fuerzas francesas enviadas con ese objeto desde Pekín, es el signo definitivo del quebrantamiento de ese poder de resistencia que al principio se atribuía á las tropas del Hijo del Cielo y hasta á los boxers, reputados invencibles.

No sucedía así durante las primeras semanas del movimiento antiextranjero, cuando Pekín quedó aislado de la costa y las tropas chinas, con



EXPEDICIÓN SEYMOUR.—UN PUENTE DESTRUÍDO POR LOS BOXERS Y COMPUESTO POR LOS EXPEDICIONARIOS



TOMA DE PEKÍN.—EL ATAQUE DE LA MURALLA

el concurso de los boxers, ocupaban los caminos desde Takú hasta Tientsín y de Tientsín á Pekín. Los marinos de Seymour hicieron prodigios durante esa terrible campaña, no sólo de valor sino además de actividad é inteligencia, para vencer grandes dificultades materiales, pues á cada paso tenían que componer caminos, encauzar ríos y restablecer puentes, porque los boxers habían empleado toda clase de medios de destrucción para impedir que pudieran avanzar hasta Pekín ó volver á Tientsín.

En la misma toma de Pekín, si no fuera porque *los hombres y no las murallas constituyen las ciudades*,—como dirá la inscripción de la medalla conmemorativa de ese hecho,—los aliados no habrían podido abrirse paso por la histórica y realmente formidable Muralla, si hubiera habido «alguien» decidido á impedírselo.

Esta campaña demuestra toda, desde su principio hasta el fin, que la potencia de la civilización moderna está, más que en sus perfeccionamientos materiales, en la unión de los hombres civilizados y en el empleo y ejercicio de sus energías morales.

El cuadro que enseña á unos marinos norteamericanos en el acto de conducir á un herido japonés al hospital después de la batalla de Tientsín es el *pendant* elocuente del otro ya conocido en que aparece un boxer arrodillado ya para ser decapitado, porque abandonó el campo de batalla para llevar lejos á un compañero que acababa de ser herido.

MARINOS AMERICANOS CONDUCIENDO Á UN SOLDADO JAPONÉS HERIDO EN LA BATALLA DE TIENTSÍN

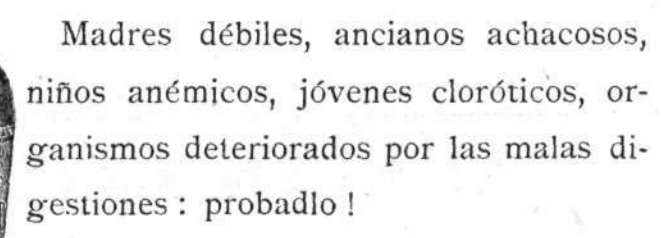
Pabst Malt Extract

The "Best" Tonic

EL MEJOR

TÓNICO

DEL MUNDO



Madres débiles, ancianos achacosos, niños anémicos, jóvenes cloróticos, organismos deteriorados por las malas digestiones : probadlo !

La sangre débil se fortifica usándolo; los estómagos estragados se restauran; los vientres perezosos se regularizan, y el sueño vuelve á tranquilizar las noches de todos cuantos lo usan.

EN VENTA EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES DE LA REPÚBLICA

ÚNICOS INTRODUCTORES:

ESCALADA Y C.ia ✻ ALMACEN POR MAYOR
FUNDADO EN 1864

1170, PIEDAD, 1174 — BUENOS AIRES

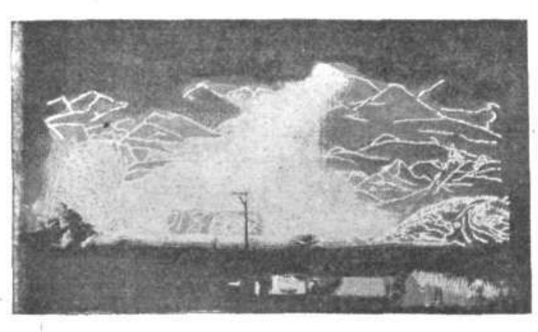
ADELANTOS EN LA PIROTECNIA

Retratos y vistas hechas con fuegos artificiales.

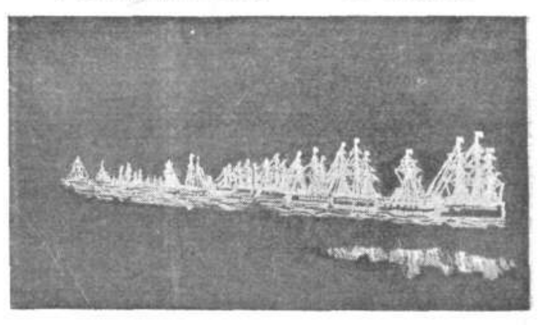
El público de Londres presencia actualmente en el Palacio de Cristal una serie de hermosas exhibiciones de fuegos de artificio, que revelan un progreso enorme en la fabricación de éstos, alcanzado en muy poco tiempo. Los que más llaman la atención por la exactitud con que reproducen el modelo, son los siguientes: Una avalancha, la gran revista naval británica que hubo en Spithead en 1887; el retrato de la reina Guillermina de Holanda, y los retratos, en grupo, de la reina Victoria, el príncipe y la princesa de Gales, y los duques de York.

LA REINA VICTORIA, EL PRÍNCIPE Y LA PRINCESA DE GALES Y EL DUQUE Y LA DUQUESA DE YORK

LA REINA GUILLERMINA DE HOLANDA



LA AVALANCHA



LA REVISTA NAVAL DEL JUBILEO DE LA REINA VICTORIA EN 1887

El cambio

de estación

Para teñir los vestidos de niños, cintas ó cualquiera otra clase de tejidos, que han perdido su color natural.

JABON MAYPOLE

TIÑE EN 22 DISTINTOS COLORES

ÚNICOS INTRODUCTORES:

Compañía TE SOL

353, ALSINA, 361

Gran Hotel QUEQUEN

de JOSÉ CANO

ANTIGUO DUEÑO
DEL ACREDITADO
HOTEL CANO
DE MAR DEL PLATA.

⚜ ⚜ ⚜

El Balneario y Hotel del QUEQUEN, en la hermosa y segura playa de Necochea, ha quedado ampliamente transformado; numerosas habitaciones nuevas, amplios salones de billar, de baile, de lectura, de entretenimiento. Un comedor amplísimo, con ventanales corridos, construído sobre la orilla del mar, viéndose desde la mesa el espectáculo del oleaje. Todo el Hotel iluminado á luz eléctrica. Un sexteto de notables profesores de Buenos Aires dará conciertos diarios. Esta playa ofrece el doble espectáculo del mar y del río Quequen, el mejor paisaje de nuestras costas.

En el precio del Hotel queda comprendida la casilla de baño, desayuno y otros gastos.

NO SE COBRARÁ EXTRA ALGUNA

⚜ ⚜ ⚜

Para informes dirigirse á

JOSÉ CANO
QUEQUEN

BRESCIA. — LA CARRERA AUTOMOVILISTA

Con asistencia de gran cantidad de aficionados, se celebraron las carreras de automóviles en Brescia, que ha seguido con interés el público de toda la península itálica. Las condiciones del terreno que se había de recorrer no eran muy favorables, lo que ocasionó el vuelco del triciclo que montaba el señor Altilio Caffaratti, que fué á dar de cabeza contra el tronco de un árbol. El recorrido era de 223 kilómetros, resultando ganador Doncini, de París, montando en triciclo que arribó al punto de llegada en 3 horas 52 minutos y 38 segundos.

El segundo premio lo obtuvo el barón Frandretti, autor de la opera *Colombo* que tanto ha gustado á nuestro público este año. Empleó en la carrera 4 horas 23 minutos y 26 segundos.

CHIC

COMO LA

FEATHERSTONE

NO HAY NINGUNA

DESDE QUE LA INTRODUCIMOS LA FEATHERSTONE SE IMPUSO EN EL MUNDO CICLISTA Y MUCHOS QUE NO ERAN CICLISTAS ENTUSIASMADOS CON LA ELEGANCIA, LA SENCILLEZ, LA SUAVIDAD DE SU ANDAR Y SU ASOMBROSA SOLIDEZ, ADQUIRIERON LA FEATHERSTONE, SE QUEDARON CON LA *FEATHERSTONE* Y SON HOY FEATHERSTONEISTAS DE LA CLASE *ENRAGE*.

LA FEATHERSTONE COMPLETA MODELO EXTRA VALE $ *150* c/l.

PARA LA COSECHA

ATADORAS **OSBORNE**
SEGADORAS **OSBORNE**
HILOS, HORQUILLAS, LONAS,
ACEITES, LLAVES, TACHUELAS,
REMACHES, VARILLAS
Y TODO LO NECESARIO PARA
RECOGER TRIGO, MAIZ, ALFALFA, LINO, etc.

ESTE MUEBLE

ENCIERRA LA MÁQUINA DE COSER MÁS SENCILLA, MÁS DURABLE, MÁS FÁCIL DE MANEJAR, MÁS VISTOSA, MÁS POPULAR; TIENE **doble** ALIMENTACIÓN DE HILO, TIENE VOLANTES PESADOS QUE LA HACEN MÁS LIVIANA EN EL TRABAJO, TIENE MENOS PIEZAS QUE CUALQUIERA. SIN DUDA NINGUNA LA MEJOR MÁQUINA ES

LA NEW-HOME

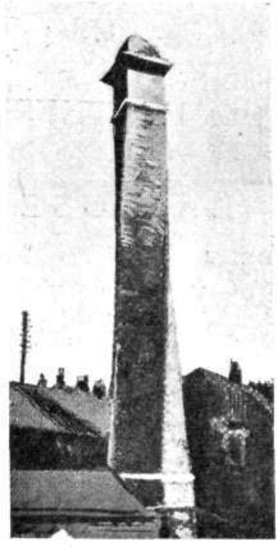
Unicos Agentes **JUAN SHAW E HIJOS** VENEZUELA, 870

De todo el mundo

Un fumador automático.—Un maestro norteamericano, Mr. M. M. Pierre, acaba de inventar este curioso medio de *réclame*: el fumador automático. La cabeza, pintada en un gran tablero de 9 metros, fijada en la fachada del cigarrero que ha adoptado este novísimo anuncio, tiene más de 3 metros de alto. Las inscripciones monumentales del tablero anuncian que «todos los cigarros de 10 centavos se venden allí á 7», y que por un dollar se obtienen 15 cigarros; pero como, á pesar de eso, los compradores podían permanecer indiferentes, la cabeza se encarga de llamarles la atención. Efectivamente, de la boca le sale un enorme cigarro, que tiene muy cerca de 2 metros de largo y un diámetro de treinta centímetros; y el transeunte ve periódicamente iluminarse la punta del cigarro, como si el fuego cubierto por la ceniza se reanimara gracias al aire aspirado por el fumador; después, el fulgor característico desaparece, y la cabeza arroja por la boca el humo que debe salir como una consecuencia natural.

EL FUMADOR AUTOMÁTICO

UN CASO DE CATALEPSIA



CHIMENEA EN ESPIRAL

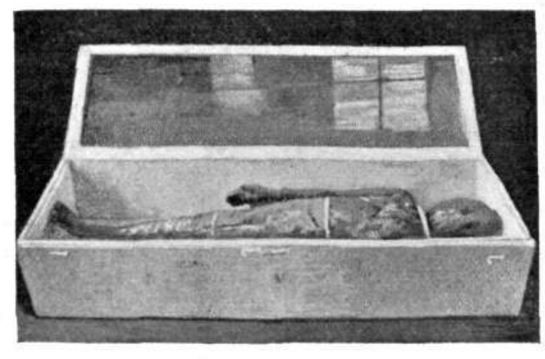
SISTEMA INGENIOSO DE GUARDAR BICICLETAS

Un caso de catalepsia.—Eva Roch, de Montreal (Canadá), es una celebridad conocida con el nombre de «la durmiente francocanadense». Un día—hace poco menos de cuatro años—sintió violentos dolores de cabeza, y de improviso se quedó dormida. Nada pudo despertarla, y durmió durante cerca de dos meses. Los médicos que estudiaban el caso, prepararon algunos cepillos cuyas «cerdas» eran agujas de coser, y calentaron éstas hasta ponerlas en rojo blanco. Con esos cepillos frotaron la espina dorsal de la muchacha, hasta que se despertó. No conservaba el menor recuerdo de nada que hubiese sucedido durante su sueño, pero se sentía muy débil, y no podía andar. Ocho ó diez meses después, sintió otra vez dolores de cabeza, y se durmió nuevamente. Esa vez estuvo dormida tres meses, con un intervalo como de seis horas, durante los cuales pidió sidra y la bebió. Cuando está dormida no toma alimentos, ni otra cosa que una cucharadita de agua que la introducen por la fuerza entre los apretados labios.

Una chimenea en espiral—La que ha sido fotografiada y reproducimos, existe en Bingley, localidad de Inglaterra cercana á Bradford. El propietario de la fábrica en que está, la hizo construir así, porque quiso darse el lujo de que su chimenea no se pareciese á la de ninguno de sus vecinos. El constructor realizó el objeto dando á cada capa de ladrillos una inclinación hacia la curva, de 3/16 de pulgada, lo que requería una altura de 50 yardas, para que el frente de la chimenea diera una vuelta completa.

Sistema de guardar bicicletas.—El autor de esta fotografía es también el inventor del sistema: un ciclista que, obligado para entrar y salir de su casa varias veces al día, á abrir un pesado portón, única salida para su bicicleta, ideó un medio de dejar la máquina en la puerta, suficientemente asegurada contra los ladrones. El medio consiste en hacer en la puerta una rendija suficiente para que pase la mitad de una de las ruedas, y pasar por dentro de ésta una barra de hierro, que se engancha en la parte de detrás de la puerta, en dos garfios.

La momia más antigua que se conoce—Esta momia está en el Museo del Real Colegio de Cirujanos de Londres. El profesor Flinders Petrie, uno de los egiptólogos más distinguidos de Inglaterra, afirma que la tal momia data de la 4.ª dinastía egipcia, y tiene más de 6000 años «de edad». El individuo—siempre según el profesor Petrie—era un elevado funcionario de la corte, y su cuerpo fué preservado por métodos raras veces usados. Después de los primeros preparativos, el cadáver fué probablemente saturado de bálsamos odoríferos, y luego cubierto con una capa de resina, sin duda procedente de los cedros del Líbano.

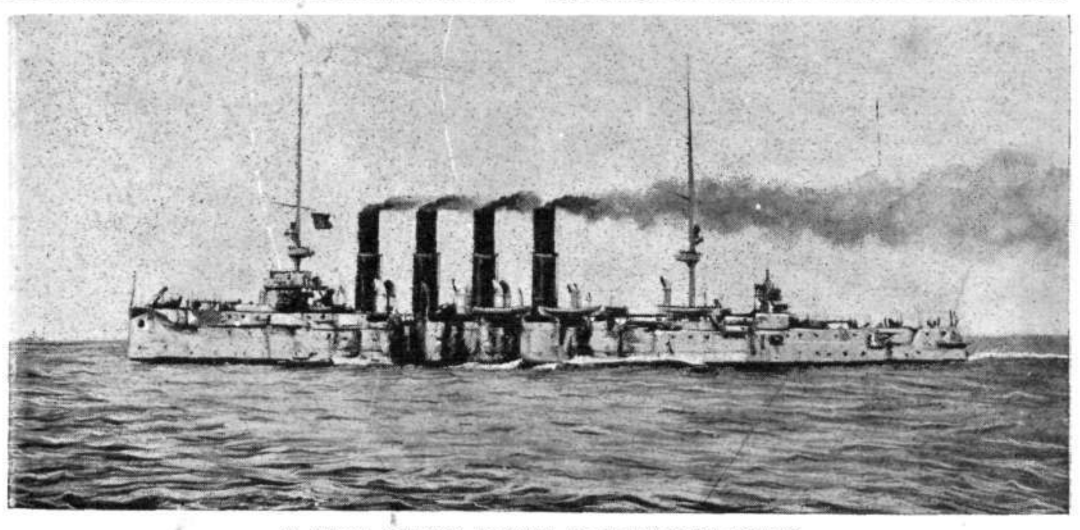


LA MOMIA MÁS ANTIGUA QUE SE CONOCE

La marina rusa progresa con una rapidez tan grande, que si el aumento de su material y el perfeccionamento de sus métodos continúa en los próximos diez años en la misma proporción que durante los últimos, Rusia tendrá en 1910 un poder naval capaz de contrarrestar el de Francia, y unido con el de esta potencia, luchar ventajosamente con el de la Gran Bretaña. Para conseguir ese fin, el gobierno ruso ha accedido en los últimos tiempos á los astilleros extranjeros más aún que á los nacionales, no tanto porque los elementos de éstos sean insuficientes en calidad, como porque no sería posible que construyeran el número de buques que anualmente debe aumentar la flota del zar conforme al plan trazado personalmente por éste.

Los astilleros norteamericanos, tanto los de la Atlántico como los del Pacífico, han satisfecho los pedidos de Rusia más allá de lo previsto pues, cada una de las naves salida de Filadelfia, de Newport ó de San Francisco, han superado los cálculos del almirantazgo ruso, en rapidez de marcha, en estabilidad, resistencia y armamento.

El crucero *Variag*, cuyas pruebas de velocidad se efectuaron recientemente en Filadelfia es un modelo de los de su género.



EL NUEVO CRUCERO «VARIAG» EN SU VIAJE DE ENSAYO

De igual manera que los rayos luminosos de un gran faro protegen á los navegantes de los peligros de las costas, el **FLUÍDO QUIBELL** protege á las ovejas de la sarna.

El **FLUÍDO QUIBELL** se vende en tambores de **1, 3, 5** ó **10** galones imperiales, (**1** galón imperial: **4,75** litros).

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO III — BUENOS AIRES 27 DE OCTUBRE DE 1900 — N.º 108

El presidente del Brasil y sus ministros

ALMIRANTE PINTO DA LUZ
(Marina)

DR. EPITACIO PESSOA
(Interior)

GENERAL MALLET
(Guerra)

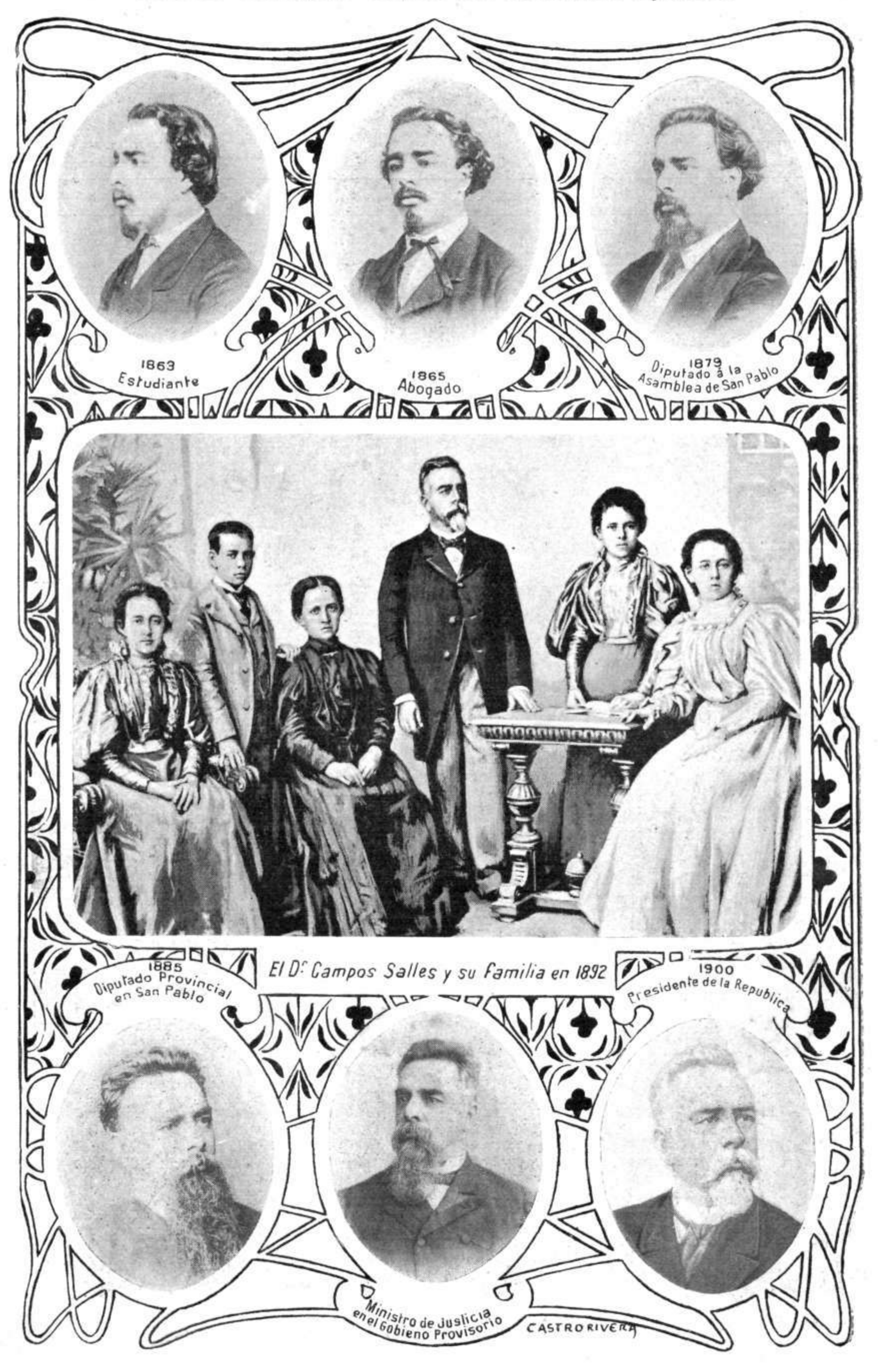
EL DOCTOR CAMPOS SALLES EN SU GABINETE DE TRABAJO

DR. JOAQUÍN MURTINHO
(Hacienda)

DR. OLYNTO DE MAGALHAES
(R. Exteriores)

DR. ALFREDO MAIA
(Industria y tráfico

El Dr. Campos Salles en distintas épocas



JOSÉ BONIFACIO DE ANDRADA E SILVA

ANTONIO CARLOS RIBEIRO DE ANDRADA

MARTÍN FRANCISCO RIBEIRO DE ANDRADA

JOSÉ CLEMENTE PEREIRA

PADRE DIEGO ANTONIO FEIJÓ

EUSEBIO DE QUEIROS COUTINHO

HONORIO H. CARNEIRO LEÃO
Marqués de Pará

NABUCO DE ARAUJO

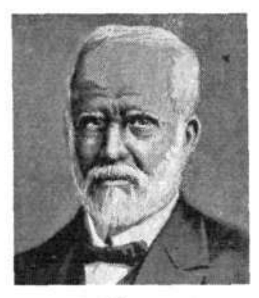
¡Brasileños, sed los bienvenidos! Sed los bienvenidos á nuestro país, vecinos y amigos, vosotros que lleváis en las venas sangre de los hijos de aquel ribazo sobre el Atlántico, que era tierra elegida para esparcir su nombre por la historia. Ellos, como nuestros antepasados, extrajeron de la edad media, de entre el polvo de los combates caballerescos, y por sobre las místicas abstracciones conventuales, el anhelo de las empresas heroicas; porque había llegado el tiempo de alcanzar el más allá de los oceanos procelosos, donde Thule flotaba... A hijos de Portugal, á Bartolomé Díaz, á Vasco de Gama, actores en las más gloriosas epopeyas que la humanidad recuerda, selladas para siempre en áureos versos por Camoens, cabría la gloria de conquistarlo, zarpando de aquel punto de la Europa que por tres siglos envió al mundo la lumbre de su genio con sus férreos capitanes que en Asia, Africa y América asentaron la huella de sus proezas, arrancando de los abismos oceánicos islas, continentes, tierras, como esa exuberante y polimórfica del Brasil, que compendiaban al universo en sus aspectos, y estaban llamados á destinos nobilísimos en el reparto de las civilizaciones... Allí sobre todo, donde Alvarez Cabral plantara el pabellón de la minúscula patria, región de luz y de color en que la naturaleza uniera todas sus galas para ofrecer al hombre ancho campo de trabajo en el suelo fecundo, en la flora deslumbrante, con las maravillosas variedades de sus bosques, en que á las maderas tintóreas seguían los productos de la especiería; en el venero de las montañas, inagotables de oro y de metales útiles; surcada de ríos únicos, caminos gigantescos para llevar el progreso de los siglos á través de las poblaciones salvajes, y realizar, bajo el cielo perennemente diáfano y azul, el sueño de la raza... Pueblo vigoroso el de la tierra de Santa Cruz, que si tuvo reatos en su desenvolvimiento, como esa mancha de la esclavitud, borrada ya para siempre, repletos se hallan también con acciones dignísimas sus anales, en las guerras con los franceses, con los holandeses, con los indios, con nosotros mismos, hijos del Rio de la Plata, que si cruzamos los aceros alguna vez, distanciados por los fatales yerros de los pueblos, la alianza moral no se quebró, desde los humildes tiempos de nuestros orígenes, desde el escaramuceo diplomático de ese bendito pasado, en que todavía bullían los viejos antagonismos hispano-portugueses, hasta el momento de extirpar la tiranía en nuestro país, hasta la jornada de Caseros... Y después, y siempre, por sobre el nombre venerando de Don Pedro II, el amigo de Sarmiento, de Mitre, de todos los buenos argentinos, como una promesa de la historia, flotaron sentimien-

FRANCISCO J. FURTADO

P. J. SOARES DE SOUZA
Vizconde de Uruguay

PARANHOS
Vizconde de Rio Branco

BARÓN DE COTEGIPE



CONS.° SARAIVA

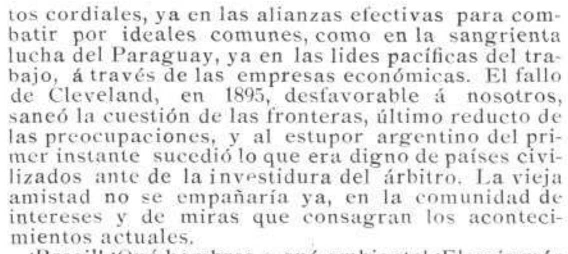
OCTAVIANO ROSA

O. TIRADENTES

BENJAMÍN CONSTANT

GENERAL MANUEL LUIZ OSORIO
Marqués de Herval

DUQUE DE CAXIAS



tos cordiales, ya en las alianzas efectivas para combatir por ideales comunes, como en la sangrienta lucha del Paraguay, ya en las lides pacíficas del trabajo, á través de las empresas económicas. El fallo de Cleveland, en 1895, desfavorable á nosotros, saneó la cuestión de las fronteras, último reducto de las preocupaciones, y al estupor argentino del primer instante sucedió lo que era digno de países civilizados ante de la investidura del árbitro. La vieja amistad no se empañaría ya, en la comunidad de intereses y de miras que consagran los acontecimientos actuales.

¡Brasil! ¡Qué hombres y qué ambiente! ¡El país más culto de Sud América, con su población mezclada, con algunos de sus factores sociológicos adversos, con todo y con todo, una región donde floreció siempre la luz del pensamiento, mantenido en alto por varones ilustres!

Con el martirio del gran Xavier, cuando asomaban por el mundo las ideas del 89, se inicia la verdadera historia. El arraigo de los Braganza en 1807, trajo la libertad de comercio, con la apertura de los puertos, y, bajo la inspiración de ese elevado carácter que fué José Bonifacio de Andrada, con el impulso de la pléyade formada entonces, adquirió rumbos definitivos, cuando del seno de los bosques y de la patria toda, subió á los labios de Pedro I el grito famoso de Ipiranga.... El 7 de Septiembre de 1822 una nueva nación surgía á la vida de los pueblos libres, y si cumpliéndose una vez más la fatalidad de las leyes históricas, hubo un tributo de lágrimas en los revueltos días inmediatos, durante el primer reinado y la regencia, corazones generosos, derramaron bálsamo sobre las heridas... El grupo de los Andrada salvó á la patria, y advinieron después horas felices, con ellos, con Feijó, con José Clemente Pereyra, con Eusebio de Queiroz y estadistas, los legisladores, soldados y hombres de letras que surgieron. Ya no se detiene el progreso bajo Pedro II, el bosque que crece y se renueva, siguiendo á Nabuco de Araujo, al Marqués de Paraná, á Francisco Furtado y al Vizconde de Uruguay, en el primer período, y á Paranhos, Cotegipe, Saraiva y Octaviano Roza en el segundo. Alzanse glorias militares, caras á nuestros veteranos, como el Duque de Caxias, el Marqués do Herval, y los Almirantes Amazonas, Tamandaré, Saldanha..... En el turno de los escritores recordemos á Gonzaga, Odorico Mendes, Gonçalves Dias, Macedo, Juan Lisboa, Teixeira de Freitas. Pocos, muy pocos desgraciadamente penetraron en nuestro país de estos escritores relevantes, y, sin embargo, en nuestra legislación, con el monumento jurídico

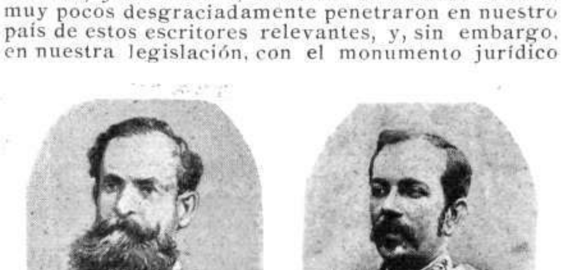
F. MANUEL BARROSO
Barón de Amazonas

MARQUÉS DE TAMANDARÉ

SALDANHA DA GAMA

DON PEDRO I

DON PEDRO II



MARISCAL DEODORO DA FONSECA

MARISCAL FLORIANO PEIXOTO

PRUDENTE DE MORAES

TOMÁS ANTONIO GONZAGA

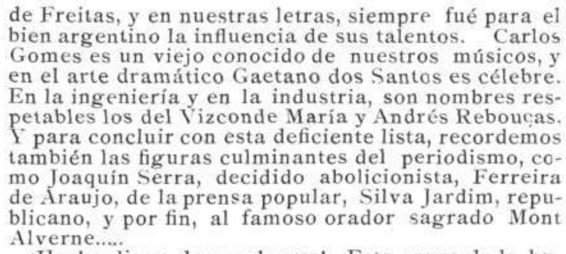
MANUEL ODORICO MENDES

ANTONIO GONÇALVES DÍAS

J. M. DE MACEDO

JUAN FRANCISCO LISBOA

DR. AUGUSTO TEIXEIRA DE FREITAS

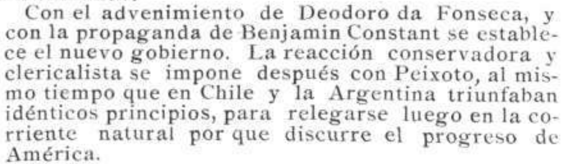


de Freitas, y en nuestras letras, siempre fué para el bien argentino la influencia de sus talentos. Carlos Gomes es un viejo conocido de nuestros músicos, y en el arte dramático Gaetano dos Santos es célebre. En la ingeniería y en la industria, son nombres respetables los del Vizconde María y Andrés Rebouças. Y para concluir con esta deficiente lista, recordemos también las figuras culminantes del periodismo, como Joaquín Serra, decidido abolicionista, Ferreira de Áraujo, de la prensa popular, Silva Jardim, republicano, y por fin, al famoso orador sagrado Mont Alverne.....

¡Hecho digno de ensalzarse! Esta causa de la humanidad que en los Estados Unidos hiciera derramar tanta sangre que en el mismo Brasil dividiera á los habitantes en dos partidos implacables, fué ganada entre aclamaciones y vítores, pudiéndose exclamar con un pensador ilustre de aquel país que «la nación entera se convirtió en un soberbio carro de triunfo, donde el esclavo subió para entonar el cántico feliz de su liberación».

Consumado el derrumbe de esta institución, la única que ataba al pasado, se imponía el triunfo de la democracia. El 15 de Noviembre de 1888, la nación, de pie, como un solo hombre, proclamó la República, escuchando á través de un siglo la voz profunda de Tiradentes, arrastrado al patíbulo en aras de la independencia patria.

No es posible sintetizar en una página todos los sentimientos que rebosan en los corazones argentinos, al recordar vuestra historia, brasileros amigos! Pero sabed que vuestros hechos conmueven nuestra fibra de americanos, y nos sentimos rozar con alas de solidaridad al evocar esa noble figura de Don Pedro, y estos días republicanos del presente en que tantas semejanzas ofrece nuestra actuación en el mundo!



Con el advenimiento de Deodoro da Fonseca, y con la propaganda de Benjamin Constant se establece el nuevo gobierno. La reacción conservadora y clericalista se impone después con Peixoto, al mismo tiempo que en Chile y la Argentina triunfaban idénticos principios, para relegarse luego en la corriente natural por que discurre el progreso de América.

A Prudente de Moraes sucede el doctor Campos Salles, el cual, con su alto criterio de gobierno, con la irresistible simpatía de que su pueblo le rodea, simboliza hoy para nosotros la encarnación de estos anhelos fraternales...

¡Bienvenidos seáis, bienvenidos á nuestro país, brasileños amigos!

CARLOS GOMES

JUAN GAETANO DO SANTOS

VIZCONDE DE MAUÁ

ANDRÉS REBOUÇAS

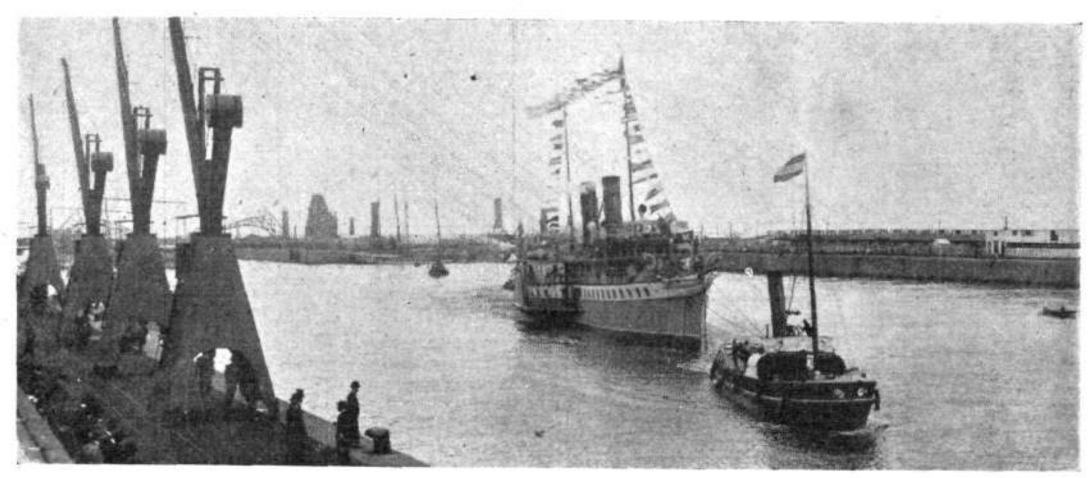
JOAQUÍN SERRA

FERREIRA DE ARAUJO

DR. SILVA JARDÍN

MONTE ALVERNE

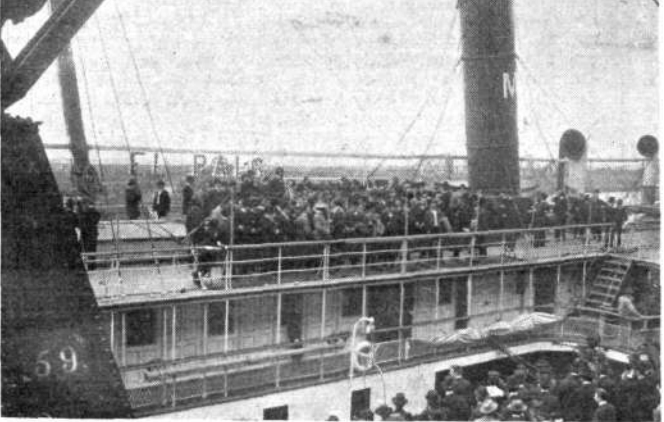
Llegada de los periodistas y estudiantes brasileños



EL «EOLO» ENTRANDO EN LA DÁRSENA

Buenos Aires se ha vestido de fiesta para recibir á sus huéspedes.

Se ha llenado todo el trayecto que desde el puerto debía recorrer el señor presidente del Brasil, de arcos y columnas de muy buen efecto. El ingenio y la inventiva puestos á contribución en la plaza Victoria y la Avenida, quedan en mucho mejorado y embellecidos por la noche, gracias á la espléndida iluminación que trocará la noche en claro y luminoso día.

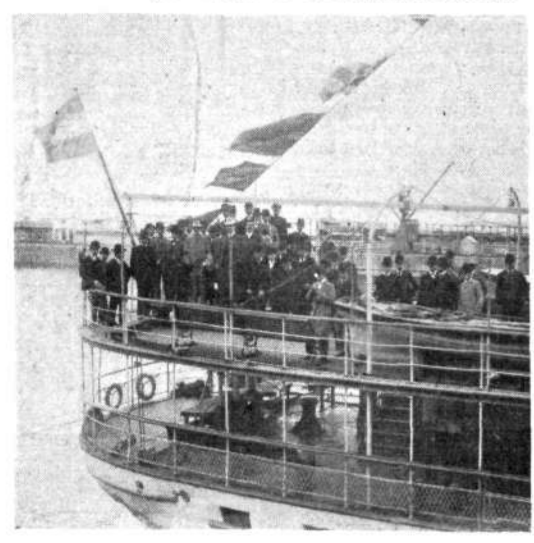


EL «EOLO» ATRACANDO AL MUELLE

En estas mismas páginas hemos hecho ya la descripción de la lujosa morada del señor Devoto. Al *confort* que en la misma reinaba, pocos detalles hubo necesidad de añadir. Para la más grata permanencia del presidente de la república amiga en dicha mansión, su dueño ha concluído de enriquecerla con paisajes de Francisco Capuano, acuarelas de Conti, Ruchi y Vené, y cuadros de Parisi, Cortese, Netter, Ciro y Milone.

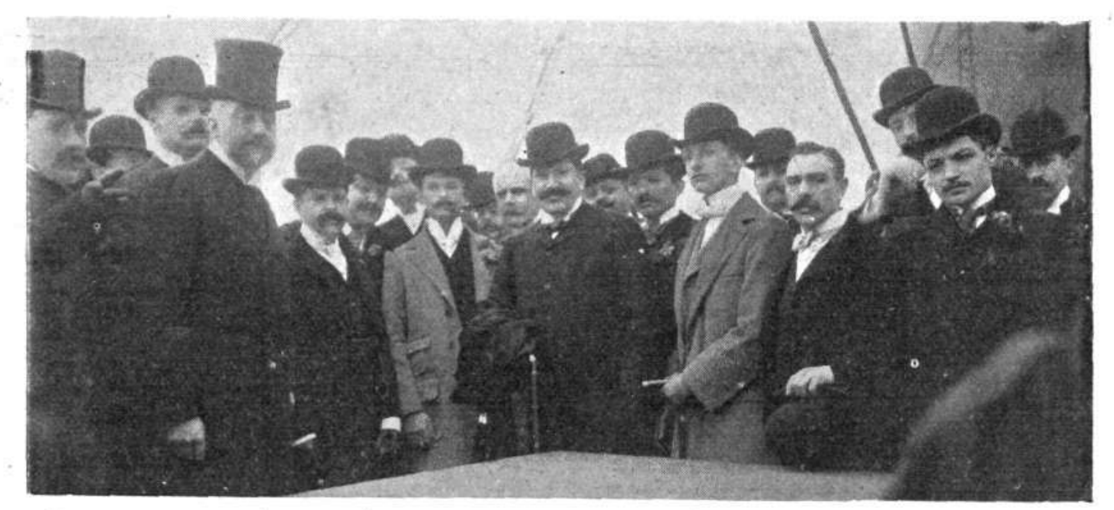
La casa del señor Basualdo, parte de la cual ocupa la «Ciudad de Londres», fué amueblada para residencia de la comitiva presidencial. En ella habitarán durante su estadía entre nosotros, el antiguo conocido de Buenos Aires señor Quintino Bocayuva y otros.

Llaman la atención en dicha casa, cuyo decorado interno puede calificarse de improvisación, la primera y la segunda sala en la que el mobiliario pertenece al estilo gótico. Las demás habitaciones han sido alhajadas con muebles estilo Francisco I,



LOS ESTUDIANTES EN LA POPA DEL «EOLO»

LOS PERIODISTAS EN LA PROA DEL «EOLO»



EL SR. GARCÍA MEROU Á BORDO DEL «EOLO» SALUDANDO Á LOS PERIODISTAS BRASILEÑOS

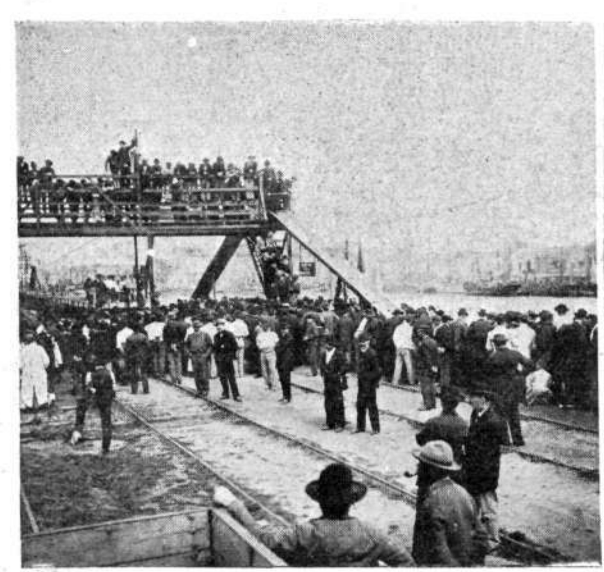
Luís XV y Luis XVI. En las piezas que constituyen el segundo piso, han sido adoptados modelos parecidos á los de la planta de que hemos hablado, dominando la tonalidad verde en la primera cámara, la azul gris cea en la seguuda, azul y crema en la tercera, la de terracota en la cuarta y la verde en la quinta. La iluminación se hace por medio de aparatos de luz eléctrica. de los más modernos.

LOS PERIODISTAS BRASILEÑOS Y ARGENTINOS DIRIGIÉNDOSE EN COLUMNA Á LA CIUDAD

La ciudad, en todo el espacio que debían recorrer nuestros huéspedes, y las principales casas del centro, presentaban un atrayente aspecto. La calle Callao, — amplio y hermoso boulevar, al que dan un aire aristocrático los grandes edificios que hay en él, —ha sido vestida de gala. Pirámides de distintas dimensiones soportan la línea de luces de gas. Las banderas y gallardetes, partiendo de los

La visita al Mercado de Frutos

LOS BOMBEROS VOLUNTARIOS DE LA BOCA DISPONIÉNDOSE PARA EJECUTAR MANIOBRAS EN PRESENCIA DE LOS PERIODISTAS



LOS VI·I ANTES DEL MERCADO AL PASAR EL PUENTE DEL RIACHUELO
Fot. de Mol nelli.

EL LUNCH SERVIDO A LOS PERIODISTAS EN EL SALÓN DE LA CÁMARA MERCANTIL

costados, se unen en el centro de la calle, sobre los grandes arcos que sostienen lámparas del arco voltaico. La Avenida de Mayo ofrece en toda su extensión un brillante golpe de vista. Las columnas de luz eléctrica muestran trofeos de escudos y banderas brasileñas y argentinas. En el borde de las aceras unos huecos postes encierran luces que de noche alumbran á á través de las faces transparentes y coloreadas. Las calles de Artes y Buen Orden ostentan un profuso decorado y una apretada serie de arcos llenos de lenguas de fuego que también dan un tono de feria universal á la calle de Florida.

La antes mencionada plaza de Mayo es la que se lleva la palma en cuanto á la ornamentación. La histórica pirámide, las grandes puertas que se alzan en algunos puntos del óvalo central, la ondulada línea de picos de gas que rodea al mismo, y el templete, al que cercan otras cuatro pirámides de madera, respladecen con los miles de soles ar-

Los periodistas brasileños en el Circulo de la Prensa

LOS ESTUDIANTES BRASILEÑOS EN LA ESCUELA DE INGENIERÍA

tificiales que por doquier se han colocado. En la iluminación de la casa de gobierno se destaca el artístico y bien combinado grupo de los escudos colocado en la parte alta, correspondiente á la parte del centro del edificio, que mira á la plaza. El Banco de la Nación y la Catedral también se hallan orlados con luces que siguen las líneas generales de su respectiva masa arquitectural.

El programa de los festejos, que había sido sucesivamente modificado, quedó al fin organizado en la siguiente forma, que ha sufrido la natural alteración por haberse atrasado en un día la llegada del «Riachuelo», «Barroso» y «Tamoyo» á causa de las averías, sufridas por éste en la travesía, que obligaron á detenerse á las otras naves.

El día de su llegada el Exemo. señor presidente del Brasil recibió á las delegaciones de los poderes públicos, reparticiones civiles y militares, justicia, universidad, facultades, cámara de comercio, Bolsa, Bancos, Consejo de educación, Club Militar, Centro Naval.

Por la noche efectuóse el gran baile en el Jockey Club, para cuyo objeto los suntuosos salones de este centro social fueron espléndidamente adornados é iluminados.

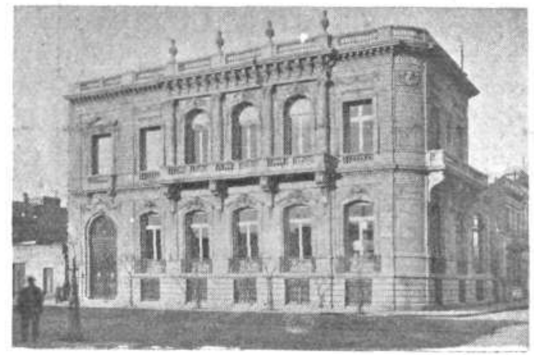
En los días siguientes, los ministros Riccheri y comodoro Rivadavia debían, según el precitado programa, obsequiar con un banquete á sus respectivos colegas del Brasil. El Centro Naval organizará excursiones á distintos puntos de la ciudad, acompañando á los oficiales del barco que ha traído á nuestro puerto al Dr. Campos Salles y á los de los otros buques que le escoltaban.

En la visita que á la Exposición Rural deben hacer los visitantes, se celebrará un interesante concurso hípico, en el que figuran saltos de ba-

Bendición del palacio Devoto

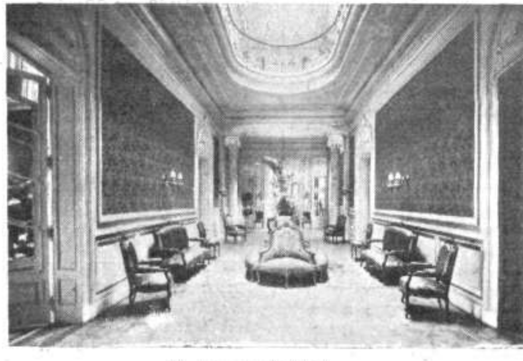
EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Y LOS CONCURRENTES Á LA CEREMONIA DE LA BENDICIÓN

El alojamiento del doctor Campos Salles

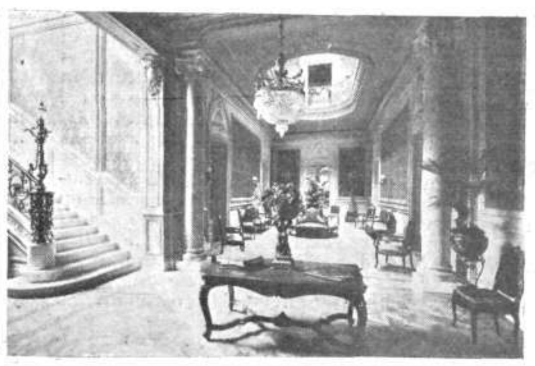


FRENTE PRINCIPAL DEL PALACIO DEVOTO

EL HALL ALTO



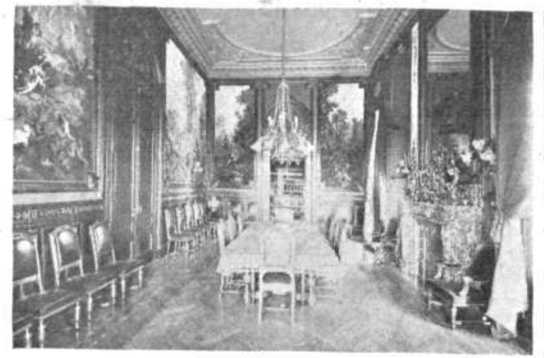
EL HALL CENTRAL



EL HALL CENTRAL Y LA ESCALERA PARA LOS DORMITORIOS

EL DORMITORIO DEL DR. CAMPOS SALLES

EL SALÓN



COMEDOR DE HONOR

COMEDOR ÍNTIMO

Colaboración de los periodistas brasileños

Deus te proteja, para gloria da America, beijo affectuoso das suas Patrias irmans!

Olavo Bilac

Estoy asustado de Buenos Aires. Sus calles son un modelo por sus pavimentos, su illuminacion, su alegria y sus casas de commercio cuyos vidrieras ofrecen los más variados atractivos. En pocas palabras: estoy aturdido.

B. Aires 22 out 900. Aluares de Azevedo.

Llegar a Buenos Aires es como aportar a una playa mysteriosa ~~son~~ y encantada que surge de las aguas del Plata como una sirena ~~que attrae~~ attrayendo a los viajeros con la voz argentina de sus deliciosos rumores.

Yo me siento trasportado a un país de sueño e me quedaría a ~~mo~~ morar eternamente aqui!..

Fabio Bocayuva.

22-10-1900 –

Antigas prevenções herdadas impediram por longo tempo a nossa approximação. Não nos viamos, não nos conheciamos. Agora, que nos approximamos e nos estamos apertando lealmente as mãos, vemos que nos amamos.

Isto é alguma coisa para a grandeza da familia latina na America.

Filinto de Almeida.

Buenos-Ayres, a argentina cidade gloriosa, com as opulencias de sua ordem admiravel, com o seu grande desenvolvimento accelerado em todos os ramos da cultura humana, parece um phenomeno proprio a desconcertar a sociologia classica, habituada a ver com que lentidão se erguem os monumentos das grandes cidades.

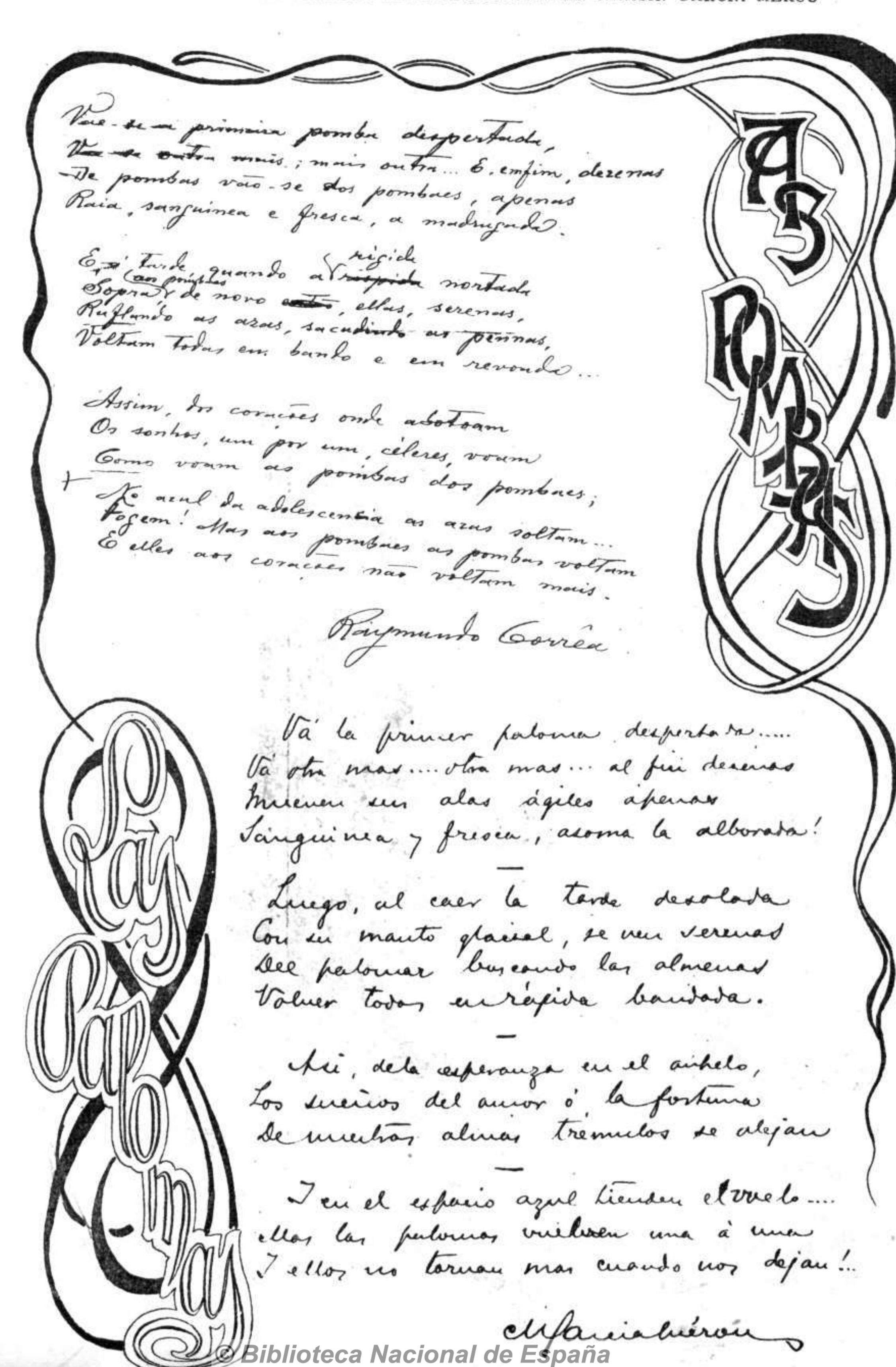
Henrique Holland

PAZ Y CONCORDIA

Cuadro al óleo del eminente pintor brasileño Pedro Americo

Un soneto de Raymundo Corrêa

TRADUCIDO POR EL MINISTRO DE AGRICULTURA SR. MARTÍN GARCIA MEROU



Vae-se a primeira pomba despertada,
Vae-se outra mais; mais outra... E, enfim, dezenas
De pombas vão-se dos pombaes, apenas
Raia, sanguinea e fresca, a madrugada.

E à tarde quando a rigida nortada
Sopra, aos pombaes de novo ellas, serenas,
Ruflando as azas, sacudindo as pennas,
Voltam todas em bando e em revoada...

Assim, dos corações onde abotoam
Os sonhos, um por um, céleres, voam
Como voam as pombas dos pombaes;
No azul da adolescencia as azas soltam...
Fogem! Mas aos pombaes as pombas voltam
E elles aos corações não voltam mais.

Raymundo Corrêa

Vá la primer paloma despertada.....
Vá otra mas.... otra mas... al fin decenas
Mueven sus alas ágiles apenas
Sanguinea y fresca, asoma la alborada!

—

Luego, al caer la tarde desolada
Con su manto glacial, se ven serenas
Del palomar buscando las almenas
Volver todas en rápida bandada.

—

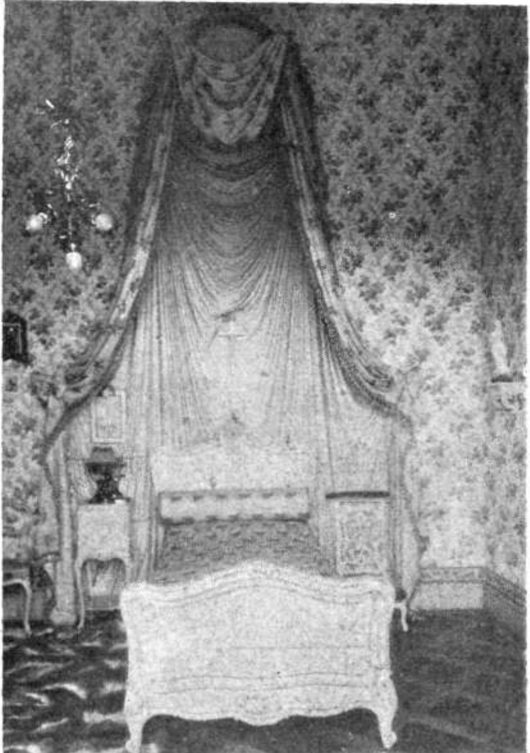
Asi, de la esperanza en el anhelo,
Los sueños del amor ó la fortuna
De muchas almas trémulos se alejan

—

Y en el espacio azul tienden el vuelo....
Mas las palomas vuelven una á una
Y ellos no tornan mas cuando nos dejan!..

M. Garcia Mérou

CAMA DEL DR. CAMPOS SALLES EN EL PALACIO DEVOTO



CAMA DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES EN EL PALACIO DEVOTO

rrera, de valla, de zanjas de agua, de tres barreras distantes cincuenta centímetros entre sí, de altura y de otras clases.

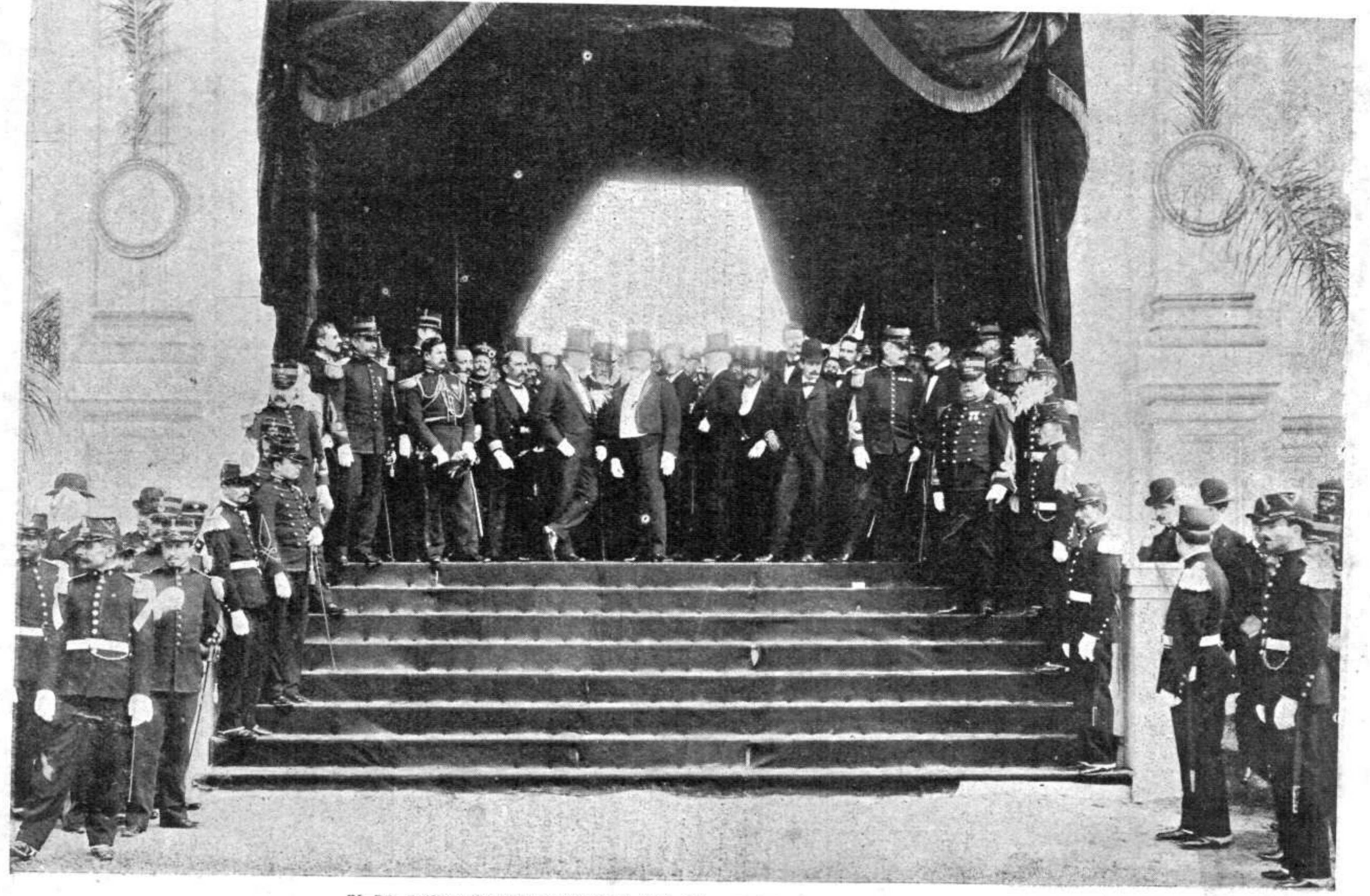
Amén de la función de gala en la Opera, en cuya sala, además de nuestros huéspedes, se verán brillantemente representados el mundo oficial y político y la alta sociedad bonaerense, hoy sábado, debe efectuarse el paseo campestre á las estancia que el señor Casares posee en Cañuelas, y mañana, el banquete ofrecido por el comercio de ésta capital al presidente del Brasil.

En la Avenida de las Palmeras, en Palermo, tendrá lugar el lunes la inauguración del corso de la flores, habiéndose levantado tres palcos destinados á los dos presidentes, la comisión de damas y la comisión directiva de la Sociedad de Beneficencia.

Después que el Círculo de la Prensa haya realizado el paseo al Tigre, al que asistirán los periodistas del Brasil, el martes, el Dr. Campos Salles invitará al general Roca á una matinée á bordo del «Riachuelo», despidiéndose allí para emprender el viaje de regreso.

Del espectáculo que ofrece el artístico arreglo de los diques, podrán darse detallada cuenta nuestros lectores, viendo los grabados que lo reproducen; ya que en esta parte de la decoración, así como en lo referente á los festejos realizados hemos preferido á las explicaciones minuciosas que nos vedaba lo escaso del espacio disponible para el texto, la inserción de fotografías y retratos que forman una completa reseña ilustrada.

ESCRITORIO Y CAMA DEL DR. QUINTINO BOCAYUVA EN LA CASA BASUALDO



EL DR. CAMPOS SALLES, EL GENERAL ROCA Y LA COMITIVA EN EL PALCO DE HONOR

LOS PRESIDENTES DEL BRASIL Y DE LA ARGENTINA EN EL MOMENTO DE OCUPAR EL CARRUAJE DE GALA

ASPECTO DE LA DÁRSENA EN LA TARDE DEL MIÉRCOLES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Diarios y periódicos de Rio Janeiro

Nuestros huéspedes

OLAVO BILAC
«Gazeta de Noticias»

ALVARES DE AZEVEDO
«A Noticia»

FILINTO DE ALMEIDA
«Academia de letras»

TOBIAS MONTEIRO
«Jornal do Commercio»

FRANCISCO GUIMARAES
«Jornal do Commercio»

J. DE MEZQUITA
«Semana Sportiva»

Realizados los preparativos de que en otro sitio hemos hecho mención, y aprobado el programa de las fiestas, todo estuvo á punto para recibir la agradable visita que aguardábamos.

El día 19, el ministro argentino en Río Janeiro, doctor Gorostiaga, anunció la salida de aquella capital del presidente del Brasil.

A recibir el «Thames» donde venían los periodistas brasileños, salió el «Eolo», fletado por *El País*. Al encontrarse, representantes de la prensa brasileña, uruguaya y argentina confraternizaron en una hermosa fiesta, á bordo del mencionado «Eolo».

Entre los pasajeros del «Thames», que venían en dirección á nuestro puerto, son dignos de especial mención los siguientes, hoy huéspedes cuya presencia en la República Argentina se considera como un honor:

El presidente de la comisión de límites, general doctor Dionisio Evangelista de Castro Cerqueira, hombre de reconocida y sólida ilustración y ex ministro de relaciones exteriores; los señores capitán Benjamin Barroso y Leopoldo Sauce, ayudantes de la precitada comisión; doctor Joaquín Cruz, perteneciente al cuerpo de sanidad militar; D. Costa Reis, farmacéutico, perteneciente á igual cuerpo; doctor Raúl Regis de Oliveira, ministro del Brasil ante el gobierno italiano, que en compañía de su hijo, Raúl Regis de Oliveira, se embarcó con el propósito de reunir datos que le servirán para un futuro libro historiando las relaciones de la nuestra con la patria que le vió nacer; señor Olavo Bilac, de la *Gaceta de Noticias*, elocuente orador, escritor elegante y poeta muy inspirado, á quien se deben libros de tanta valía como los titulados «Vía Láctea» y «Sacras de Yogo»; doctor Carlos Seidl, director del hospital de San Sebastián, médico de reconocida fama y representante del *Brazil Médico*; señor Félix Bocayuva, hijo del conocido hombre público de igual apellido, redactor de *O Paiz;* señor Roberto Mendes, de *A Plateia*, literato y pintor al propio tiempo; señor Henrique Hollanda, de *O Commercio;* señor Rubens Guimeraes, de *A Provincia*, de Pará; señor Luis H. Delins de Almeida, de la *Gazeta Commercial e Financeira;* Vicente Sobrinho, de la *Cidade de Santos;* señor Gonçalves Maia, de *A Provincia,* de Pernambuco; señor Mario Penna, de la *Tribuna Medica;* señor Alfredo de Almeida, del semanario *A Bruxa;* señor Roberto Mendonça, de *O Commercio de Sao Paulo;* señor Felinto de Almeida, en

ALBINO DE MORAES
«Diario do Commercio»
de S. Paulo

FERNANDO MENDES
DE ALMEIDA JUNIOR
«Jornal do Brazil»

CASSIO FARINHA
«A Imprensa»

DR. CARLOS SEIDL
«Brazil Médico»

DR. SERCEDELLO CORREIA
Diputado

DR. GASTÃO DA CUNHA
Diputado

DR. EDUARDO RAMOS
Diputado

DR. LUCIO DE MENDONÇA
Ministro del Supremo
Tribunal Federal

DR. QUINTINO BOCAYUVA
Senador

DR. PINHEIRO MACHADO
Senador

DR. BERNARD. DE CAMPOS
Senador

DR. TOMÁS W. COCKRANE
Secretario del Presidente

nombre de la academia brasileña de letras; señor Arthur Werneck, de *O Apostolo;* señor Ribeiro Guimaraes, de *O Correio Paulistano*, y señor Pedro Robello, de la *Gazeta de Noticias*.

En el «Thames» llegaron á nuestra ciudad los señores Conde de São Salvador, de Mattosinos y Aurelio Figueredo. Con el grupo más numeroso, arribaron también los señores Mario Valladares y Héctor Lira, de la escuela politécnica; Deodato Maia y Bittencourt da Silva Filho, de la facultad libre de derecho; Federico Waffienduttel y Julio Mascarenhas, de la facultad de medicina, y Antonio Murtinho y Raúl Almeida Rego, de la facultad de ciencias jurídicas y sociales.

Desembarcados los viajeros y del brazo periodistas del Brasil y de la Argentina, y entre los aplausos de la gente que se hallaba en el dique y en las calles, dirigiéronse al Royal Hotel, donde se les había preparado alojamiento. Por la noche, en el Circulo de la Prensa, que será en adelante el punto de reunión de los varios representantes de la prensa brasileña, tuvo lugar en honor de éstos una interesante fiesta. El presidente de la asociación dió la bienvenida á los que por la mañana habían desembarcado contestando en brillantísima forma el señor Olavo Bilac, orador de fuste que emocionó y se hizo aplaudir por la concurrencia. Hicieron también uso de la palabra los señores Vega Belgrano, Von Frankemberg, Aróztegui y Cittadini.

En la imposibilidad material de dar cuenta detallada de todo lo ocurrido desde el arribo de nuestros distinguidos colegas, lo que, han hecho con el debido detenimiento los diarios del municipio, nos limitaremos á la rápida enumeración de algunos de los más salientes festejos y ceremonias. Semejante concisión, por otra parte, creemos quede compensada con la información gráfica que llena el presente número.

MARISCAL J. TOMÁS DE CANTUARIA

SR. REGIS DE OLIVEIRA
Ministro del Brasil en Roma

GENERAL DIONISIO CERQUEIRA
Comisionado de límites

El lunes, monseñor Sabatucci bendijo solemnemente el palacio Devoto, siendo madrinas de la bendición la señora Bullrich de Casares y la señorita Angela Picard, y padrinos el presidente de la República y el intendente municipal, hallándose presentes, á más de los citados, los ministros del Brasil y de España, los periodistas recién llegados, el general Cerqueira y las familias de Roca, Pellegrini, Devoto, Mihanovich, Arellano y Arrózpide, Casares, Ocampo, Picard, Cantilo y otras.

Nuestros huéspedes asistieron la mañana de mismo día, al lunch que les ofreciera la comisión directiva de la cámara mercantil del Mercado Central de Frutos, siendo recibidos por los que la componen, señores José Poggio, J. de Souza Martínez, José Bidart, José Ruíz, Carlos Solimseler, Pedro Casenave, Manuel Chillado y Pablo Galabert.

El miércoles, lo lluvioso del tiempo no impidió que una nutrida aglomeración de gente, llenase los diques y permaneciera en los lugares más céntricos, hasta después de anunciada la postergación del desembarco.

El sol, alumbró el jueves la ciudad engalanada. A las dos de la tarde, el «Riachuelo» detúvose en la esclusa entre los dos diques; descendió el presidente del Brasil; abrazándose éste y el general Roca; efectuose la ceremonia de las presentaciones y los huéspedes brasileños, acompañados por los representantes de nuestro mundo oficial, encamináronse al palacio Devoto.

SEÑOR M. FRANCISCO DE MONTE JUNIOR
Secretario del Ministro de Relaciones Exteriores

GENERAL CARLOS EUGENIO DE ANDRADE GUIMARAES

GENERAL BIBIANO COSTALLAT

CAPITÁN J. TOMAS DE CANTUARIA

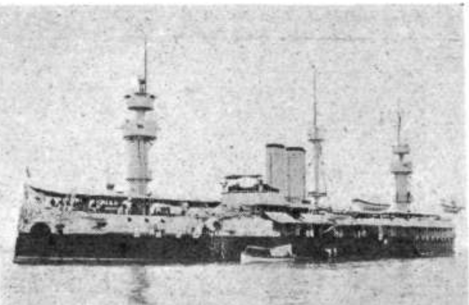
La escuadra blanca

CONTRALMIRANTE JULIO CESAR DE NORONHA

CAPITÁN DE M. Y G. ALEXANDRINO DE ALENCAR
Comandante del acorazado «Riachuelo»

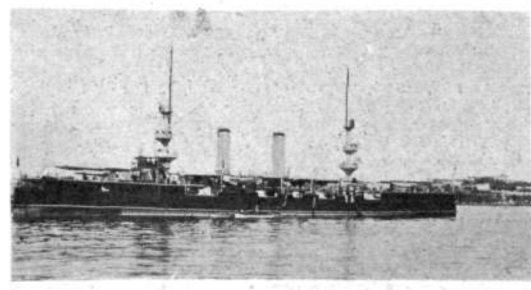
CAPITÁN DE M. Y G. ALVES DE BARROS
Jefe de la casa militar

CAPITÁN DE M. Y G. ENRIQUE PINHEIRO GUEDES
Comandante del crucero «Almirante Barroso»

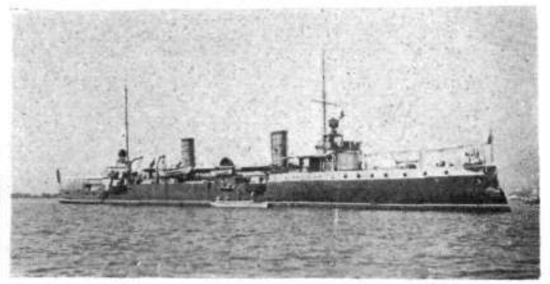


EL ACORAZADO «RIACHUELO», BUQUE ALMIRANTE

CAPITÁN DE M. Y G. ANTONIO COUTINHO GOMES PEREYRA
Comandante del «Tamoyo»



EL CRUCERO «ALMIRANTE BARROSO»

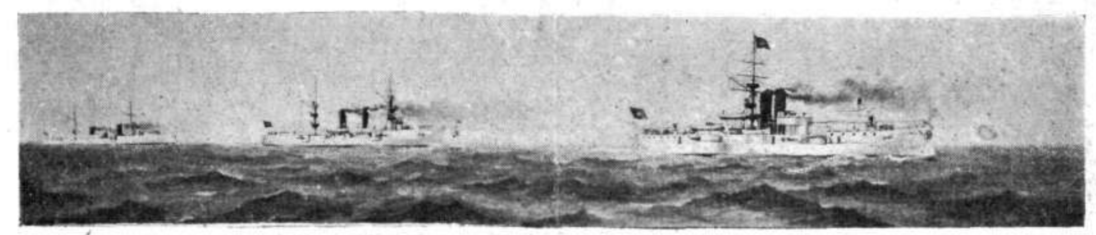


EL «TAMOYO», CRUCERO-TORPEDETO

TENIENTE PEDRO VELLOSO
Ayudante de órdenes del Ministro de marina

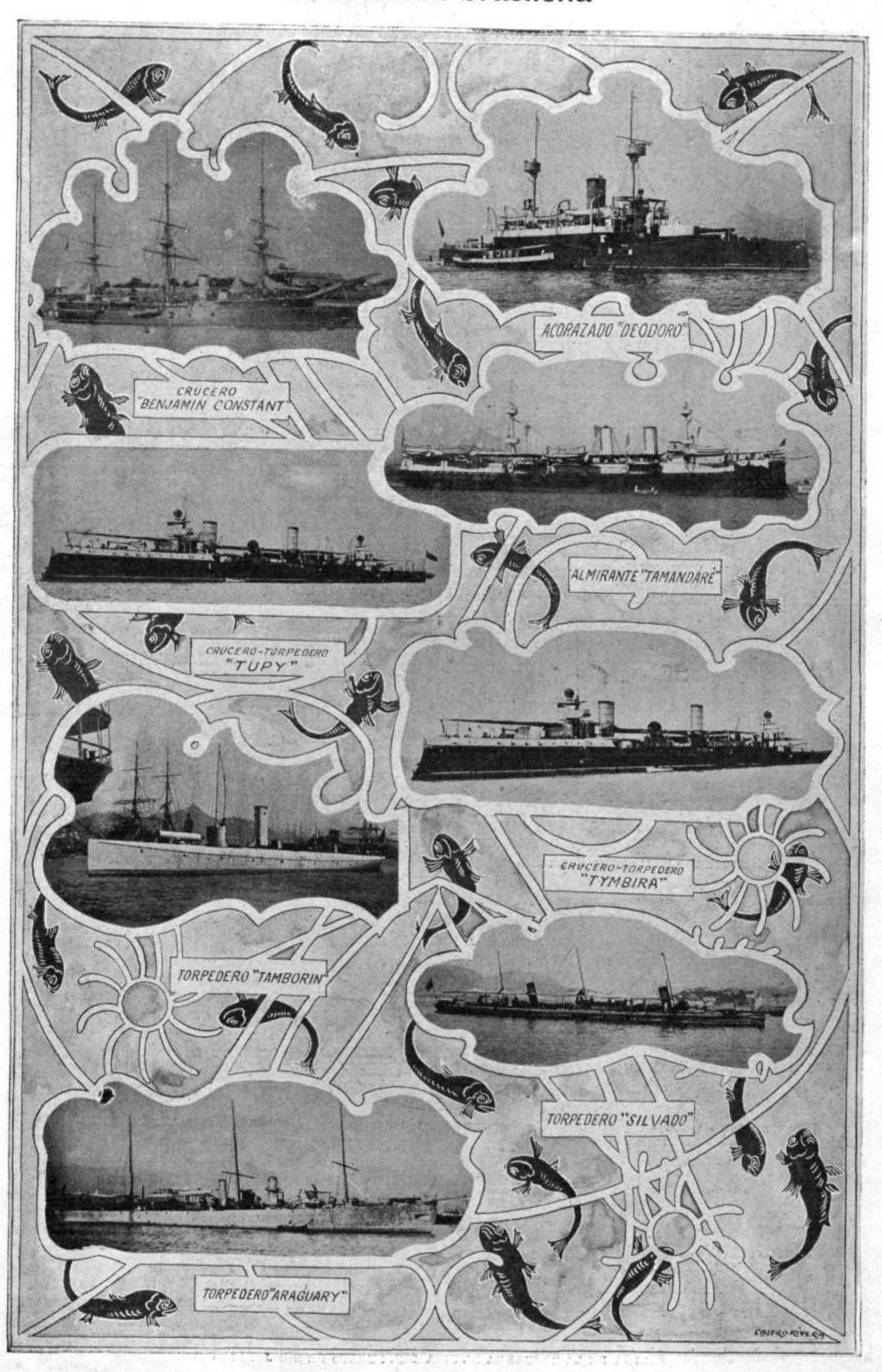
TENIENTE DE NAVÍO EUGENIO SISSÓN
2.º Jefe del «Barroso»

CAPITÁN-TENIENTE THEDIM COSTA

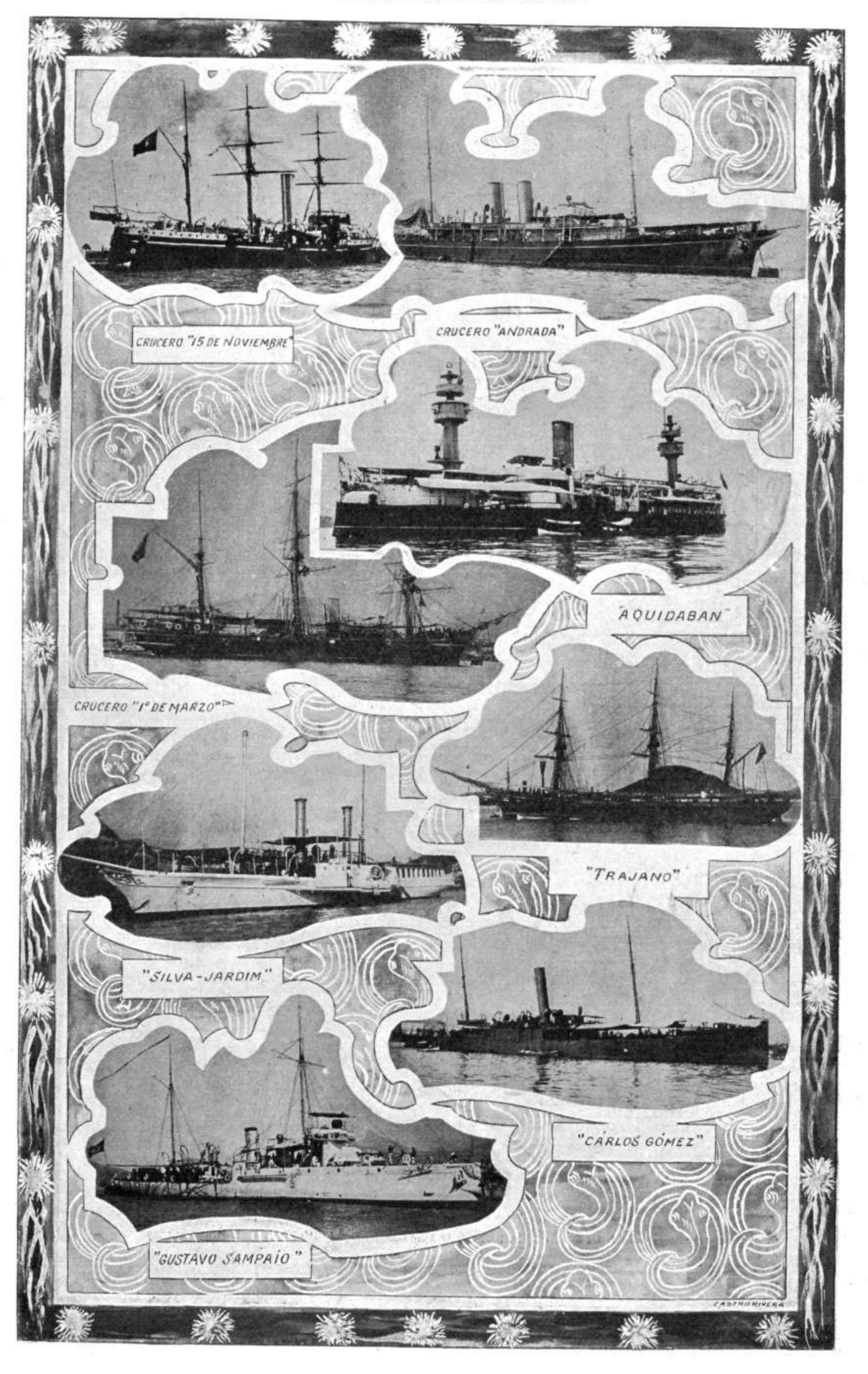


SALIDA DE LA ESCUADRA BLANCA DEL PUERTO DE RÍO JANEIRO.

La armada brasileña



La armada brasileña



La oda de Guido Spano

ODA

El Exmo Señor Presidente de los Estados Unidos del Brasil

[redacted] erraz de [redacted] ampos [redacted] alles

En la República Argentina

Tibulo

iene Dios en su mano
De naciones y reinos el destino.
Si antes rival ufano
Se abraza á egregio hermano,
Crecen las palmas en el buen camino

e Augustos á Tiberios
Caducan fatalmente ó se suplantan.
En ambos hemisferios,
Poderosos imperios.
De sus ruinas los pueblos se levantan

s solo perdurable
La libertad A veces conmovida
O derribada á sable,
Del polvo miserable
Se yergue en luz y magestad vestida.

edla irradiar fulgente
Sobre la multitud, que jubilosa
Festeja, excelsamente,
De un patricio eminente
La presencia simpática y gloriosa.

el gran pais procede
Cuyo radiante emblema es el Crucero.
Y que á ninguno cede
En esplendor, ni puede
Compararse otro edén al brasilero.

¡ hi está! ¡Bienvenido
Al Presidente del Brasil! ¡Oh, viva
Campos Salles! cumplido
Repúblico, seguido
Por selecta, brillante comitiva.

¡ uanto caudal en ella
De civismo, de ciencia, de talento!
Luce mas de una estrella.
¡Que ocasión grata y bella
A cordial, extremoso acogimiento!

onra á quien la merece
Ayer mismo la hicieron á porfia
Al que noble hoy la ofrece
Y ese laurel florece
Del Plata á orillas en triunfante dia

¡ ruene el cañon de fiesta!
Nuestra bandera unida á la auri-verde
Tremole en alto enhiesta,
Y en cantares de gesta
La lira el acto consular recuerde.

eñale al estadista
Representante fiel de un pueblo amigo.
Sin armas nos conquista
Doquier vuelva la vista
Del gozo popular será testigo.

resiéntese la alianza
De intereses fecundos, encendida
Con fervor la esperanza
De perpetua bonanza,
Por fraternal concordia sostenida

al es el grande anhelo
Que en nuestro ilustre huesped se trasciende
Sofoque al anapelo
Próspera oliva. ¡El cielo
De gloria y paz á quien la paz defiende!

FACSIMILE DEL EJEMPLAR EN PERGAMINO ENTREGADO AL DOCTOR CAMPOS SALLES

Dib. de Sanuy.

La prensa fluminense

A. VIEIRA DE CASTRO
Escritora

J. LOPEZ DE ALMEIDA
Escritora

MARÍA CLARA SANTOS
Escritora

IBRANTINA CARDONA
Escritora

NARCISA AMALIA
Escritora

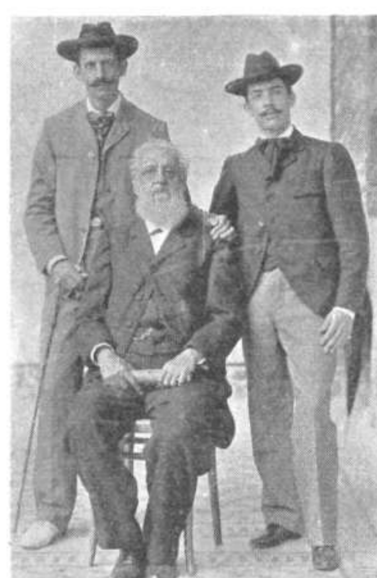
BELARMINO CARNEIRO
Director de *O Paiz*

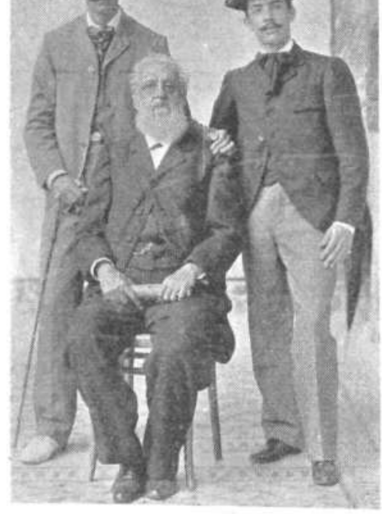
DR. J. CARLOS RODRIGUEZ
Director propietario del *Jornal do Commercio*

ULYSSES BRANDÃO
Director de *A Imprensa*

ENRIQUE CHAVES
Direc. de *Gazeta de Noticias*

JOSÉ DO PATROCINIO
Director de *Cidade do Rio*





DR. PARANHOS PEDERNEIRAS
Decano de la prensa brasileña, y los periodistas Vasco de Abreu y Luis Guimaraes

DR. ALCINDRO GUANABARA
Director de *A Tribuna*

AGENOR DE ROURE
Redactor de *A Tribuna*

LUIS BARTHOLOMEU
Redactor propietario de *A Tribuna*

THEOTONIO DE BRITO
Dir. de *República*

FERREIRA DA ROSA
Redactor de *O Paiz*

DR. NETTO MACHADO
Redactor de *A Tribuna*

I. BARBOSA
Redactor de *Paiz*

GUIMARAES PASOS
Red. de *Cidade do Rio*

El clero brasileño

MONS. JOAQUIN DE ARCO VERDE CAVALCANTI DE ALBURQUERQUE
Arzobispo de Rio Janeiro

MONS. RAYMUNDO BRITO
Eminente orador sagrado y ex-Gobernador eclesiástico de Rio Janeiro

MONS. MANUEL DOS SANTOS PEREIRA
Obispo de Olinda

Los estudiantes brasileños actualmente matriculados en la universidad de Coimbra

Arte y artistas brasileños

CARLOS DE MEZQUITA
Compositor laureado del conservatorio de París

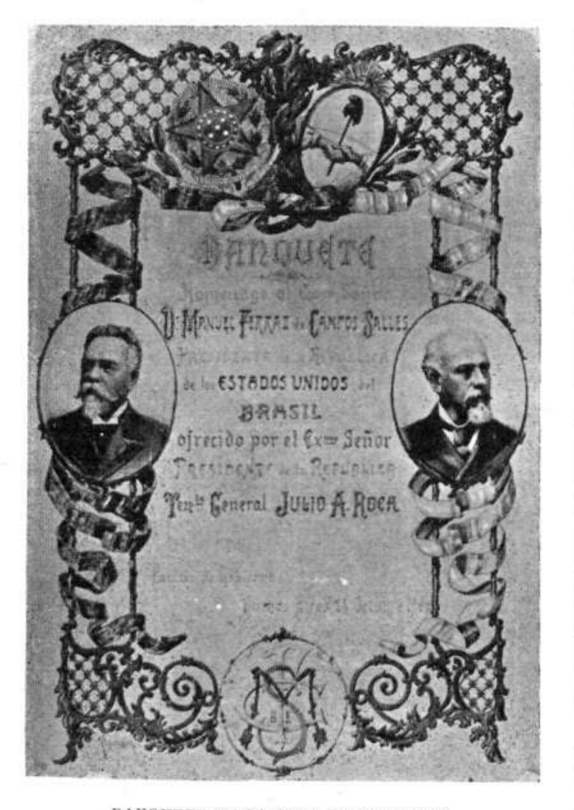
BENVENUTO BERNA
Escultor

LOS HERMANOS BERNARDELLI
Pintor yescultor

BENJAMÍN PARLAGRECO
Pintor

PEDRO WIMGARTNER
Pintor

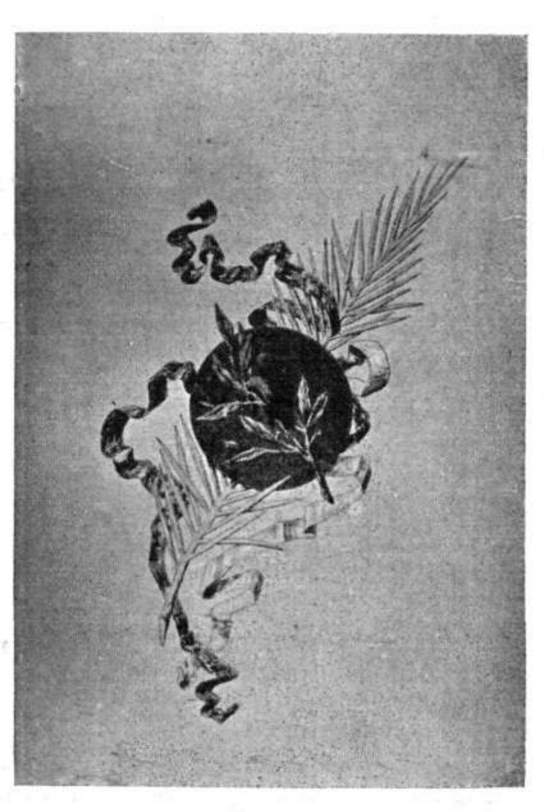
Las invitaciones oficiales



BANQUETE EN LA CASA DE GOBIERNO

VISITA AL ESTABLECIMIENTO «SAN MARTÍN» EN CAÑUELAS

CORSO DE LAS FLORES



CUBIERTA INFERIOR DE LAS INVITACIONES

Acuarelas de nuestro colaborador artístico Sr. Sanuy.

Himno Nacional Brasileño

Himno de confraternidad

Fábrica de Galletitas, Dulce y Hesperidina «Bagley»

Gracias á los pacientes y concienzudos estudios de los sabios, se ha llegado á los más luminosos descubrimientos helénicos, y no sólo se ha averiguado quién era el quita-manchas que le sacaba á Ulises las de su traje, y quién el tonelero á quien Diógenes había comprado á crédito la bordalesa en que vivía, sin pagar nunca su propiedad ni siquiera los alquileres; sino que mediante dichos

VISTA GENERAL DEL ESTABLECIMIENTO

estudios se ha logrado desentrañar todo cuanto de más obscuro y laberíntico encierra la mitología.

Sábese hoy, por ejemplo, que Hércules fué el precursor de los ejercicios físicos, tan recomendados actualmente á la juventud escolar y enclenque; sábese de igual modo que nuestro intendente municipal considera como su más remoto precursor, en lo de adornar las calles con columnas, al forzudo personaje mítico, al que con su nombre se lo dió á las «columnas de Hércules», y, finalmente, se ha averiguado que uno de los trabajos ó hazañas de éste tiene mayor trascendencia de la que hasta ahora se le había supuesto.

Hércules, sabiendo que la mejor fruta es la del cercado ajeno, fuese al jardín de las Hespérides y robó unas hermosas y perfumadas naranjas.

Hasta ahí sabía la historia; pero lo que ignoraba es que el membrudo dios extrajo de aquel dorado fruto un exquisito licor con el que se regodeaba á solas por los rincones del Olimpo. La receta quedó perdida para la humanidad, hasta que dichosamente fué descubierta en Buenos Aires, por el señor M. S. Bagley, allá por el año 1864.

Desde que la hesperidina, nombre del néctar, pudo ser paladeada por el público, éste empezó á aficionarse al exquisito líquido de una manera hercúlea, para que estuviese conteste con su divino origen.

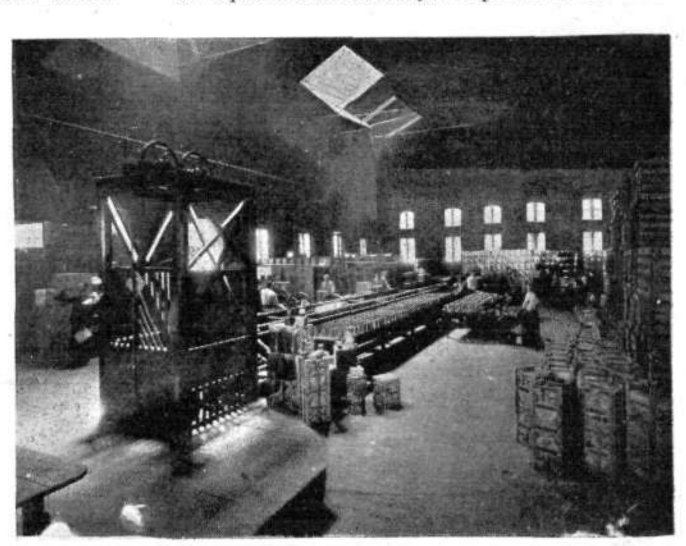
La fábrica de tan aromático producto fué inaugurada, como hemos dicho, en 1864, por el señor M. S. Bagley, y la higiénica bebida llegó á su apogeo durante la guerra del Paraguay.

Se instaló la fábrica en la calle Defensa; en 1876 fué trasladada á la calle Maipú, frente al Retiro; en 1879, á la calle Saavedra esquina Victoria, en edificio propio y, por último, á la calle Montes de Oca, 205, donde hoy se encuentra, en una hermosa construcción, para levantar la cual se tuvieron en cuenta todos los adelantos de este género de arquitectura, no sólo en lo que se refiere á la estética sino en lo que se relaciona con la comodidad y la higiene.

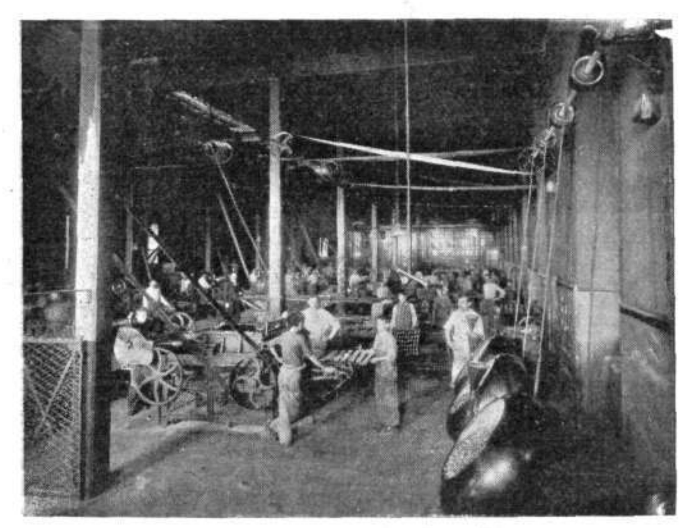
Consta el cuerpo principal de seis talleres, donde se han colocado setenta máquinas que funcionan de continuo y que producen *seis mil kilogramos* de galletitas diariamente.

Allí hay máquinas para mezclar, sobar, cortar masas duras, blandas y semiduras; para hacer hojaldre; para las galletitas «Opera»; para hacer galletitas blancas y bollo de nieve; para purificar harina, batir huevos, embotellar, etc.

En aquel ordenado conjunto prima sobre todo



ENVASE Y EMBALAJE



TALLER PRINCIPAL DE MÁQUINAS

un escrupuloso aseo: la mayor limpieza reina en todas las instalaciones; la elaboración de todos los artículos se efectúa con gran pulcritud, y merece la fábrica entera el nombre de impoluta, como si el mismo Hércules fuese el encargado de la escoba y el baldeo.

La fábrica, que hoy pertenece á una sociedad anónima, siempre en progreso ascendente, produce la hesperidina desde 1864; en 1874 comenzó á dar á conocer sus galletitas, que se impusieron en todas partes, y en 1881 lanzó á la plaza el dulce de naranja, con el que se relamen menores y mayores de edad.

EMBOTELLANDO HESPERIDINA

Las *3 cosas buenas,* que de tal fama han rodeado á la casa Bagley, fueron ***premiadas treinta y tres veces,*** en diversos concursos y exposiciones, lo que constituye el mejor elogio de la casa, excusándonos **á** nosotros de hacerlo.

Completo, el elogio que nosotros omitimos, se halla en las páginas del álbum de cierta bellísima señorita, á quien un conocido escritor dedicó los siguientes párrafos:

«Dios, para llevar á término su obra más perfecta, la hizo á usted con pasta de galletitas Lola, que en el empíreo es sinónimo de «pasta de ángeles». No hablaré pedante y ridículamente de su voz, diciendo que es ***más dulce que la miel del monte Himeto,*** sino que la he de comparar al dulce de naranja que se hace en la más famosa casa de la barranca de Santa Lucía. Y no mentaré tampoco la delicadeza de sus aficiones, bastándome hacer constar que en su casa de Vd. se bebe la Hesperidina. Mandada por Dios mismo á este bajo mundo, si Vd. como hija de Eva, fuese tentada por la serpiente, cuando suba á ser juzgada por el eterno tribunal, lleve Vd. consigo el dulce, las galletitas y la Hesperidina de Bagley. San Pedro al verla, se fijará en lo que trae en las manos, se cerciorará de que tales productos no son falsificados porque en la etérea mansión están enterados de que hay gente para todo, y después sonriente, gritará:

«¡Ahi van cuatro cosas buenas!»

PRODUCTOS DE LA CASA BAGLEY

Exposición de París

LA FIESTA DE LA HORTICULTURA

De la serie de fiestas simbólicas, representativas de las artes y las industrias, con que se ha celebrado en París la Exposición Universal, la más pintoresca ha sido la de la horticultura, por el número y por la variedad de los grupos característicos de las diversas ramas de esta industria que han figurado en las procesiones y cuadros alegóricos. Centenares de hombres, mujeres y niños, vestidos con trajes artísticamente ideados y he-

(Continúa en la página subsiguiente).

LA NUEVA ESTACIÓN DE ORLEANS.—DESPACHO DE EQUIPAJES

MR. P. CH. HENRY

Guardiamarina francés muerto en Pekín

chos representaron en un espacio preparado *ad hoc*, reuniones de plantas, de frutas, de flores, ejecutaron danzas, desfiles y figuras que los visitantes de la exposición acudían á ver, con razón, mucho más interesados en eso que en los vulgares entretenimientos exóticos que exhiben los cafés conciertos y los otros lugares de diversión por los que hay que pagar. El presidente de la república, los ministros de agricultura y comercio y el director general de la exposición, presidieron esas fiestas y distribuyeron premios á las personas que más se distinguieron en ellas. El cuadro alegórico que representa nuestro grabado mereció recompensa especial por sus bellezas de detalle y de conjunto.

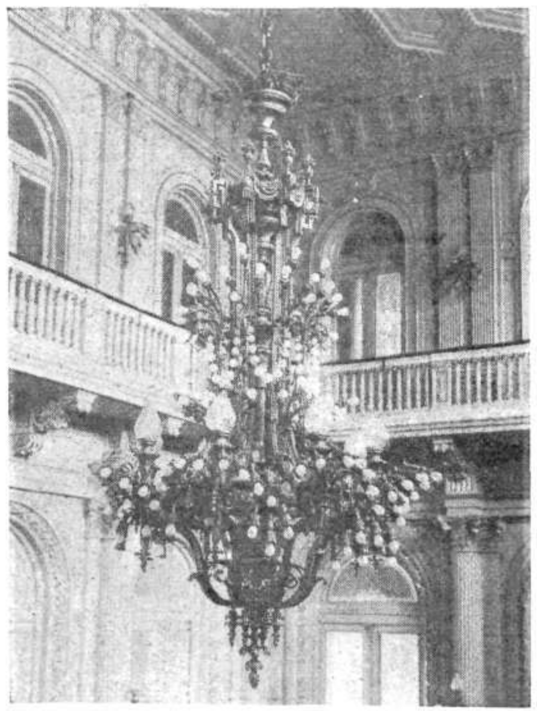
La estación del ferrocarril de Orleans, inaugurada hace poco en París, tiene historia, no por ella mismo, puesto que acaba de ser construída, sino por el lugar en que ha sido erigida. Ese lugar es el que ocupaba antes la *Cour des Comptes* ó Tribunal de Cuentas, edificio destruído hace unos veinte años por un incendio.

El retrato que damos al final de estas notas, es el de otra víctima de los chinos. Antes de que las tropas francesas libertaran á los 2500 indígenas cristianos sitiados en la catedral de Petang por los boxers á quienes defendían heroicamente 30 marinos franceses y 10 italianos, bajo las órdenes del guardiamarina Henry, del «Entrecasteaux», los sitiadores hicieron estallar una mina debajo de la catedral, y la explosión mató á este oficial y á 30 personas más.

LA GRAN ARAÑA DE LA CASA DE GOBIERNO

En el suntuoso salón de recepciones de la casa de gobierno, y destellando fulgurante en su conjunto de armoniosas líneas metálicas y trasparentes bombitas de cristal, admírase la gran araña de 280 luces, construída por los señores Azaretto Hnos., en sus talleres de la calle Río Bamba.

Más gráfica y cumplidamente que una descripción, dará idea de la belleza y majestad de esa hermosa creación de lampistería, el grabado adjunto, que la reproduce.



LA GRAN ARAÑA CONSTRUÍDA POR AZARETTO HERMANOS

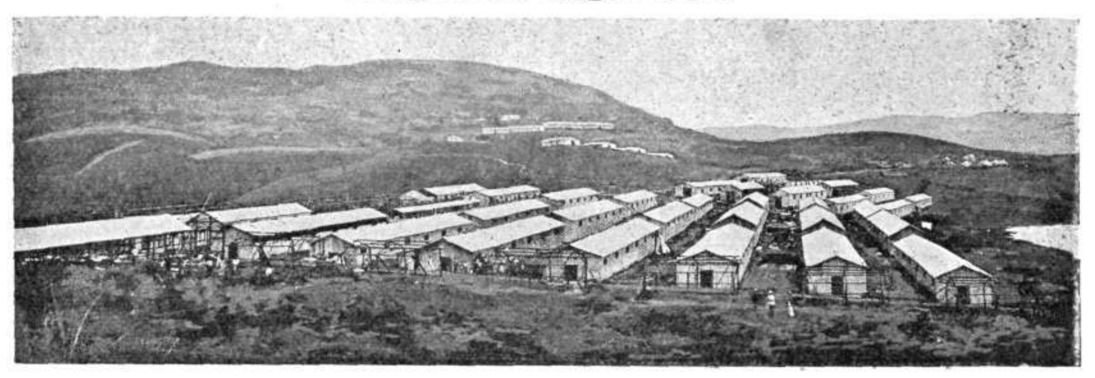
Tienen las aparatos de iluminación, desde muy antiguo, una señalada importancia en el arte de decorar la morada humana. Desde la pequeña lámpara de aceite, primitivo modelo del clásico candil — tal como aquella con que Psiquis contemplara estremecida de placer la gentil apostura de Cupido, despertándole al dejar caer sobre su espalda una candente gota del líquido oleaginoso—hasta los complicados artefactos que hoy adornan las mansiones de soberanos y poderosos, todos esos indispensables objetos de iluminación han ido paso á paso siguiendo los demás progresos de la humanidad, y perfeccionándose y embelleciéndose á medida que el gusto de los pueblos se depuraba.

Circunscribiéndonos á la araña instalada en la casa de gobierno, por los señores Azaretto Hnos., diremos, que, al par que esta obra construída en el país, honra á la industria nacional, ha contribuído á dar al salón donde se halla colocada, más lujoso y artístico aspecto.

Es este arte, el de la construcción de artefactos para la iluminación, de los que preferentemente han de llamar la atención de quienes se dediquen á estudiar nuestro grado de adelanto. Pueden revelar una mayor afición á las bellas artes en el público, una más grande depuración en la manera de entender el conjunto decorativo de una casa. Los que á tales estudios se dedicaren, podrían visitar con fruto la magnífica exposición de toda clase de aparatos para gas y luz eléctrica, que los referidos señores Azaretto Hnos. tienen en su casa, calle de Cuyo y Rio Bamba, al lado de su taller, en donde pueden admirarse todos los perfeccionamientos y mejoras que en este ramo de la industria artística ha logrado realizarse hasta el día.

SALÓN DE RECEPCIONES DE LA CASA ROSADA, DONDE SE HA COLOCADO LA GRAN ARAÑA

La guerra anglo-boer



CAMPAMENTO DE LOS PRISIONEROS BOERS EN CEYLÁN

CIRUJANO DEL EJÉRCITO BRITÁNICO EXTRAYENDO UNA MUELA Á UNA CAFRE

Una de las principales razones de la prolongación de la resistencia contra la dominación británica en Orange y el Transvaal después de la ocupación de Bloemfontein y Pretoria por el ejército del mariscal Roberts, ha sido el temor de la deportación á la isla de Ceylán, á la que estaban condenados los boers que cayeran prisioneros desde que el gobierno inglés juzgó conveniente no aumentar el número de los que están con el general Cronjé en la isla de Santa Elena: los boers preferían morir peleando, á ser enviados á la isla tan afamada por el té y por las especias olorosas que produce. Esta repugnancia tan justificable por ese sentimiento de amor al suelo que hace considerar el destierro como una pena de las más duras, no tiene—felizmente para los boers que ya han sido deportados á Ceylán—otro motivo porque las condiciones materiales de la vida en aquella isla son envidiables: el clima, suavísimo; los frutos, exquisitos; los pai-

(Continúa en la página subsiguiente)

Cuatro nuevas curaciones del Señor Ramón Penadés

Se asegura con aire infalible que la gota es la enfermedad de los ricos.

Y eso es una mentira mas grande que el templete levantado por la intendencia municipal en la plaza Victoria.

El reumatismo, bajo cualquiera de sus aspectos, es la dolencia más democrática que se conoce.

De lo cual deben congratularse los espíritus religiosos.

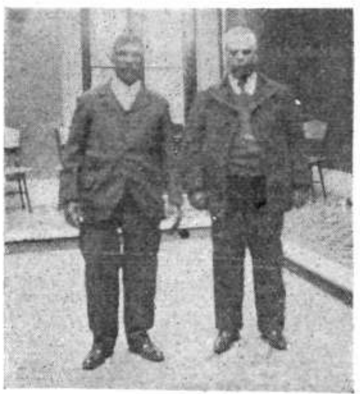
Porque si tal afección no atacase más que á los poderosos, tendríamos que modificar algo la letra de la Biblia, y decir:

«Más fácil es que entre un camello por el ojo de una aguja, que un reumático en el reino de los cielos».

D. RAMÓN PENADÉS

No habrá que reformar nada, ni tendrán ocasión de medrar los Calvinos bonaerenses. El señor Ramón Penadés dirá á los heterodoxos que el reumatismo es como el sol y como los cobradores de impuestos: sale para todos.

El prodigioso poder curativo del mencionado señor convierte á ciertas horas del día su casa de la calle de Esmeralda en una realización ó condensación viva de la Divina Comedia. Llegan allí los reumáticos, sin poder escapar del círculo de sus dolores; pasan al purgatorio, mientras esperan turno y recuerdan todos los pesos que han gastado en médicos y específicos; y se creen transportados á las refulgentes y cristalinas esferas que cantó Dante en su «Paraíso», cuando el señor Penadés les ha impuesto la mano y les ha aliviado de las tenaces mordeduras del mal.



SEÑORES FRANCISCO G. HARMANDO Y GRACIANO LAUCHE

JUAN BALDASARO

La clientela aumenta, como es de suponer. El reumatismo, viéndose vencido por don Ramón, afila sus garras y las clava en los más desprevenidos individuos. Como un personaje de melodrama ripioso parece decir la dolencia, dirigiéndose al único hombre que ha conseguido domeñarla:

—¡No cabemos los dos en el mundo!

Y como el señor Penadés no piensa irse del nuevo al viejo, tendrá que marcharse el derrotado reuma.

De diversos puntos de la República, de los lugares más apartados, á donde arriba la noticia de que en la calle de Esmeralda hay un nuevo Merlín, poseedor de un misterioso y potente fluído; de los más lejanos pueblos llegan los dolientes á ver á don Ramón, y como amorosos pretendientes, van «á pedirle su mano».

Así lo hicieron los señores Francisco G. Harmando, de Arrecifes al Norte. Graciano Lauche, de Arrecifes también, Victoriano Sánchez, de Florencio Varela, y Juan Baldasaro, de Río 2.º, afectados todos ellos de reumatismo.

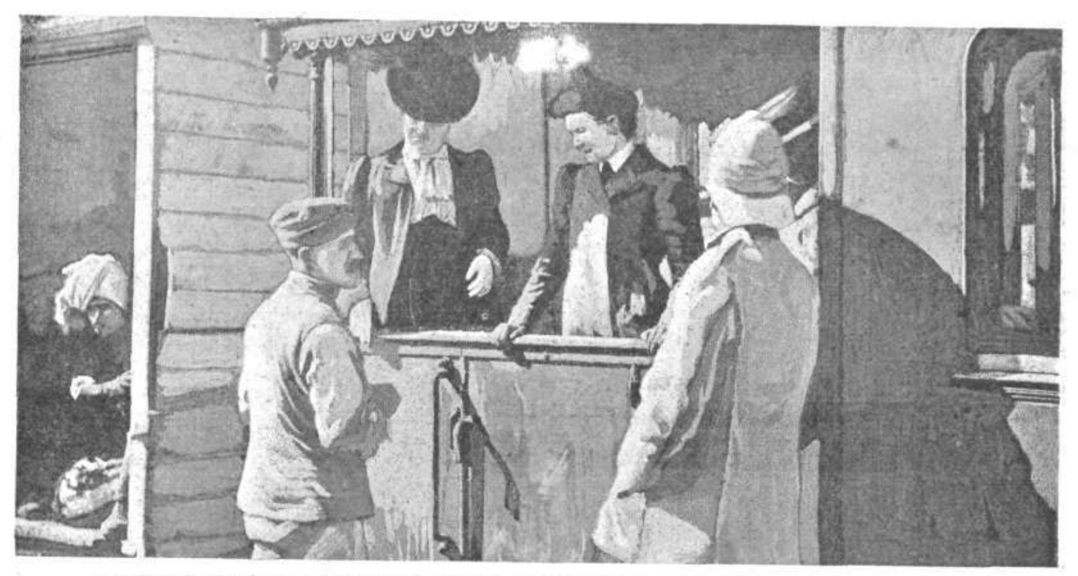
Viéndose curados, sintiéronse tan contentos como reconocidos, y al regresar á las respectivas localidades en que residen podrán decir á sus convecinos:

—Es un inverosímil triunfo el de D. Ramón Penadés. Ha luchado contra el reumatismo y lo ha derrotado venciéndolo «á mano limpia».

La noticia de estas nuevas curaciones se extenderá, al igual que sucedió con las anteriores, y llegando de los más opuestos puntos de la república reumáticos, gotosos y enfermos del sistema nervioso, en no largo plazo Buenos Aires va á tomar cierto parecido con Lourdes.

Y como es natural, los dueños de hoteles sentirán un profundo reconocimiento por el señor Penadés, viendo el aumento de nuevos huéspedes.

VICTORIANO SÁNCHEZ



LA ESPOSA DEL MARISCAL ROBERTS, SU HIJA Y EL GENERAL SMITH-DORRIEN, EN UNA ESTACIÓN

sajes, admirables; y los indígenas son mansos y simpáticos.

Esta guerra de Sud Africa, si ha sido trágica en sus causales, en sus principales actos y también lo es en su desenlace, ha tenido al mismo tiempo no pocos incidentes cómicos. Como prueba ofrecemos la fotografía en que un cirujano militar británico extrae una muela á una cafre: la mujer fué á pedir al cirujano un remedio para el dolor de muelas, y obtuvo satisfacción completa.

El grupo que se ve en nuestro último grabado es interesante, porque en él están la esposa y la hija de lord Roberts, que han ido á acompañar á éste en Sud Africa. La fotografía fué tomada en una estación del ferrocarril, en un momento en que se había detenido el tren en que iban las dos damas con el general Smith Dorrien, quien también forma parte del grupo.

GRAN SASTRERIA

A LA VILLE DE PAU

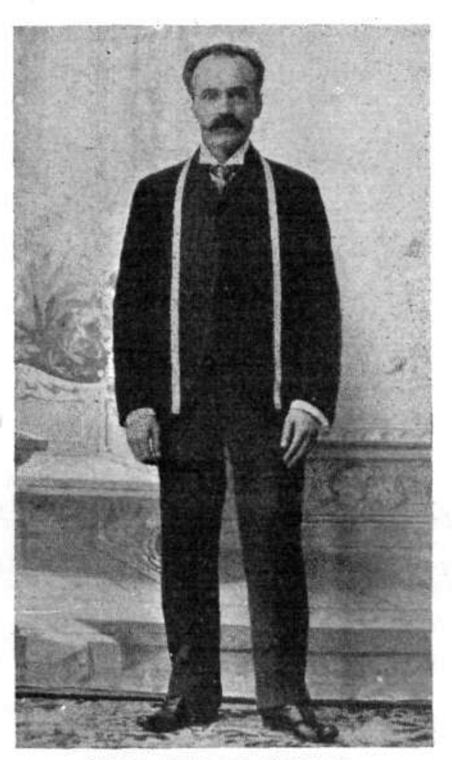
118-SAN MARTÍN-122 ♣•♣ 515-PIEDAD-517

Verano
1900

MÁS DE
3000
CORTES
de Trajes
Alta novedad y de última creación

PANTALONES y CHALECOS
fantasías especiales para las playas
VERANIEGAS

FRANELAS
BRIN DE MAR, ETC.
Á PRECIOS
Sin Competencia



JEAN MARIE PELLE
Á LA DISPOSICIÓN DE SUS CLIENTES

Verano
1900

Confección
—Y—
Ropa Hecha

La casa cuenta con un personal de cortadores al frente del cual se encuentran los Señores
Jean-Marie Pellet
—Y—
Miguel Faure
de fama reconocida

Si quieren ser vestidos BIEN y con ELEGANCIA

VISITEN NUESTRA CASA

A LA VILLE DE PAU

118-San Martín-122 BS. AIRES 515-Piedad-517

186

射豬斬羊圖

豬精惡報圖

打鬼燒書圖

豬羊歸化圖

Lampson & Martin Berlin W.50.

CUATRO AFICHES CHINOS DE CARICATURAS CONTRA LOS EXTRANJEROS

CURT BERGER & Co.

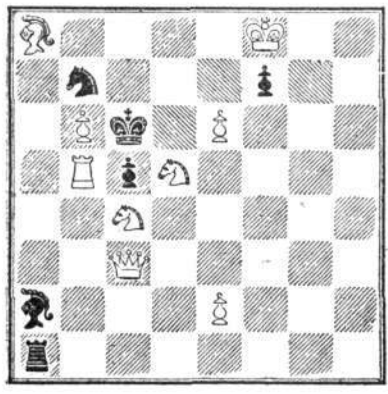
460—CALLE BALCARCE—470

En venta: LA ELEGANCIA ECONÓMICA, Esmeralda 327, Bs. Aires

Pasatiempos

Problema de ajedrez

NEGRAS



BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en tres jugadas

Solución de la charada: *Cerámica.*

Han remitido soluciones á los *Pasatiempos* del número anterior:

Al rompe-cabezas: Rogelia Salaverri, Víctor Tosoni, *Arturo*, Cárlos A. Mecksvega, J. Garay, Raúl Munío, E.J., Federico López, Cárlos A. Boló, Dominga Bocacio, Arístides J. Velázquez, Antonio Alboch, Angel Alberico Ricardi, *Antonino, Aleda B., Simiriquitambis, Sblenpio y Golfemio, Chancho Gutiérrez*, Pablo Rus, *Pêpère*, Juan Arnoldo, D. Ballesteros, Manuel G. Arturo F. Perucchi, María Elía Rinaldi, Silvio F. Cogliolo, Enrique Casamajor, *Margor*, Ramón Vázquez, *Teglat Falasar*, J. A. Agrelo (hijo), A. Oruela, *Amaleto*, Obdulio Conlazo, *Un intruso, Coup de macaneur, Violeta*, M. Avila (hijo), *Chito*, Miguel Castillo, Angélica Baldasarre, *Franceshelli*, Manuel L. González, Diego Manson, C. J. R., E. Martín, *Armando K. Morra, Gerundio, Estefania*, Domingo C. Castro, Juan Antonio Campos, Pablo M. Nogues, *Nolling, Paulina de Poils aux Pattes*, Antonio Forino, R. R. Iragorri, José S. Majorel, Q. Galoses.

A la *charada en acción*: Ricardo Pose, *Cándida, Violeta*, Ricardito Colón, *Momo, Ibis* Obdulio Colanzo, Raúl M. Reinoso, A. Lumers, *Teglat Falasar*, José G. Palmarin, *Un entusiasta, Rrg*, Laura E. Redondo, Mariano Arroyo, *Chancho Gutiérrez, Sbolempio y Golfennio, Simiriquitumbis, Antonino*, Y. de Miguel, Antonio Alborch, Victorino Martínez, Juana Vincente, Santa J. P., *Alfa*, Matilde A. Martínez, *aldet*, Héctor Rêc, José J. Majorel, F. P., *Oriental Falmirense, Tornillo.*

Acertijo

A L T O Q U E
O M U D A R S
E D E Á L A S
D E V A R I A
L E N A D A N
C I E G O S Ó
A Ñ O S V E N

Del precedente grupo de letras, *tapar dos trozos* con dos pedazos de papel para que, con las que queden descubiertas, se pueda leer en líneas horizontales una popular frase.

Manera de hacer un juguete con un puño de camisa

Para construir este personaje, tómese un puño de camisa de hombre (grabado n.º 2), que esté suficientemente almidonado y cerrado por botones. En el lado exterior del puño, donde no están los ojales, píntese una cara grotesca. Luego, debajo de la cara, rodéese el puño con una banda de paño, con un corte á cada lado, los que representan las faltriqueras. La chaqueta quedará completa con hacerle dos agujeros que representarán los ojales, y dos grandes botones. Dibújese un cuello arriba de la chaqueta, y átese allí una corbata. Hágase un gorro de paño rojo, para el cual servirá de molde el puntillado del n.º 2; fíjese en seguida una borla en la punta, y átese la gorra ya hecha en lo alto del puño, córtense un par de brazos y un par de piernas de cartón, cúbraseles de paño, y átesele en los sitios correspondientes.

ADIVINANZA

Con ser ninguno mi sér
muchas varas en un día
suelo menguar y crecer
y no me puedo mover
si no tengo compañía

CHARADA

1ª 2ª

3ª

TELEGRAMA, por J. Gutiérrez

Ganado Ortiz, regular
Erreti ovación
T.

Combínense las precedentes letras de modo que resulte el título de un hermoso drama y nombre y apellidos de su autor.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN
CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 1.80
Semestre	» 3.50
Año	» 6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

UNIÓN TELEFÓNICA 2818

PILSEN — Reina de las Blancas.
BOCK — La mejor de las de su clase.
LA AFRICANA — Única premiada con Diploma de Honor, Exposición Nacional, 1898.

Primer concurso artístico

PARA UN CARTEL ANUNCIADOR
de los

Cigarrillos PARIS

Premios: 3.000 pesos

Deseando la empresa elaboradora de la marca de cigarrillos PARIS adquirir un cartel de propaganda que, á la novedad y eficacia del anuncio, reuna el atractivo del arte, siendo á la vez que estímulo para los que lo cultivan, expresión del grado de cultura artística á que el país alcanza, abre en esta fecha un concurso libre, bajo las condiciones ya publicadas, y cuya copia, así como los nombres de las personas que constituyen el Jurado, se facilitarán en la secretaría del mismo.

PREMIOS

1.º, 1000 pesos moneda nacional; 2.º, 750 id. id. id.; 3.º, 500; 4.º, 5.º y 6.º, 250 cada uno.

Para más informes, dirigirse al secretario del jurado, D. Enrique Casellas, calle San Martín, número 345, escritorio 21, todos los días hábiles, de dos á cinco de la tarde. — Buenos Aires, 15 de Septiembre de 1900.

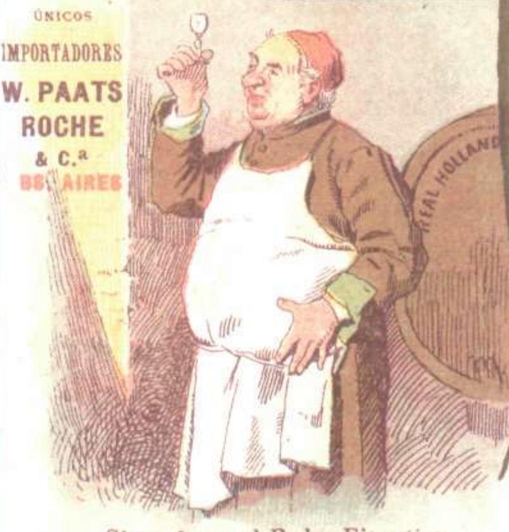
Manuel Malagrida.

LA GRAN GALLETITA FINA
LOLA
DEL SIGLO XIX!

3 cajas por 10 cent. en toda la República

Real Hollands

LA REINA DE LAS
Ginebras



Si yo fuera el Poder Ejecutivo,
ó tuviese con él mucha influencia,
había de eximir de todo impuesto
á la casa que importa esta ginebra.

LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA.